IICA
C30
23

VENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA ENTRE LA UNIÓN DE PAÍSES RTADORES DE BANANO (UPEB) Y EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA (IICA)

BIBLIOTECA IICA
2 - MAYO 2002
IICA

INFORME DE LA SUB-COMISIÓN PARA EL DESARROLLO DE LA CLÁUSULA QUINTA DEL CONVENIO ANTE LA SESION DE LA COMISIÓN TÉCNICA DE LA UPEB EN SANTA FÉ DE BOGOTÁ, REPÚBLICA DE COLOMBIA

COMISIONADOS:

UPEB:
Armando Aizpurúa Araúz

IICA:
Héctor Ramón Barreyro
Beatriz García

Santa Fé de Bogotá, Colombia, 21 de agosto de 1998

CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA ENTRE LA UNIÓN DE PAÍSES EXPORTADORES DE BANANO (UPEB) Y EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA (IICA)

IICA
BIBLIOTECA VENEZUELA
2 - MAYO 2002
RECIBIDO

INFORME DE LA SUB-COMISIÓN PARA EL DESARROLLO DE LA CLÁUSULA QUINTA DEL CONVENIO ANTE LA SESIÓN DE LA COMISIÓN TÉCNICA DE LA UPEB EN SANTA FÉ DE BOGOTÁ, REPÚBLICA DE COLOMBIA

COMISIONADOS:

UPEB:
Armando Aizpurúa Araúz

IICA:
Héctor Ramón Barreyro
Beatriz García

Santa Fé de Bogotá, Colombia, 21 de agosto de 1998

00008159

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN

A. CLÁUSULA PRIMERA

B. CLÁUSULA SEGUNDA: COMPONENTES TÉCNICOS

1) Sistema de Información Estadística Bananera (SIESBAN)
2) Sistema de Información Bibliográfica Bananera (SIBBANA)

C. CLÁUSULA TERCERA: DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN

D. CLÁUSULA CUARTA: OTRAS ACCIONES DE COOPERACIÓN TÉCNICA.

E. CLÁUSULA QUINTA: OBLIGACIONES DE LAS PARTES

1) De la UPEB
2) Del IICA
3) De las obligaciones de ambas partes.

F. CLÁUSULA SÉPTIMA: INICIO Y AMPLIACIÓN DEL SERVICIO A LOS PAÍSES.

Incorporación de Nuevos Miembros.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

ANEXOS:

Anexo I. Nota de Entendimiento entre la Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y Plátano (INIBAP) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

Anexo II. Inventario actualizado de bienes entregados en usufructo de la UPEB al IICA el 30 de mayo de 1996, deducidos los bienes devueltos a la UPEB, rebajados por obsolescencia y nuevas adquisiciones al 30 de abril de 1997.

Anexo III. Cuotas asignadas por país 1996-1999
Ingresos y egresos del Convenio al 31 de julio de 1998
Estados de Cuentas por país

Anexo IV. Inventario de Mobiliario y equipo ACT PANAMÁ

3V 115 21

Anexo V. **Informe de remodelación de la oficina de la UPEB (Gastos no reembolsables).**

Anexo VI. **Informes del Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano presentados a las reuniones anuales del Consejo Técnico de la UPEB en 1997 y 1998.**

Anexo VII. **Conformación del Comité Técnico Conjunto IICA-UPEB: Intercambio de Notas.**

Anexo VIII. **Acuerdo de Adhesión al Convenio IICA-UPEB y al Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano (SIDBAP), por parte de Ecuador.**

INTRODUCCIÓN

En cumplimiento del mandato de la LVI Reunión del Consejo Técnico de la UPEB se nombró una Comisión Técnica con la finalidad de revisar el Convenio establecido entre el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y la Unión de Países Exportadores de Banano en 1996. Esta Comisión constituyó un Subcomité formado por personal del IICA y la Secretaría Pro Tempore de la UPEB para que preparara un informe técnico para analizar la **CLÁUSULA QUINTA** correspondiente a **OBLIGACIONES DE LAS PARTES**.

El Subcomité consideró conveniente que, además de la Cláusula antes mencionada, se analizaran otras Cláusulas del Convenio, por lo que se incluyen también las Cláusulas PRIMERA, SEGUNDA, TERCERA, CUARTA, y SÉPTIMA, esta última en algunos aspectos. Este informe analizará los avances realizados y las limitaciones para el cumplimiento de las mismas, lo cual podrá servir como referencia para la revisión y discusión de nuevas propuestas.

El Convenio de Cooperación entre el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y la Unión de Países Exportadores de Banano (UPEB) para el desarrollo y operación del Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano se firmó en marzo de 1996, a raíz de una solicitud de la Conferencia de Ministros de la UPEB ante la necesidad de continuar la operación del Sistema de Estadísticas y del Centro de Documentación Bibliográfica de Banano y Plátano, que la UPEB había venido desarrollando desde su fundación y que se vio interrumpido por el cierre de las oficinas.

La Conferencia de Ministros encomendó a la Secretaría Pro Tempore de la UPEB para que sirviera de enlace entre el IICA y los países miembros de la UPEB para el cumplimiento del Convenio.

Desde 1996 la oficina del IICA en Panamá, responsable por la ejecución del Convenio, ha venido desarrollando y modernizando el Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano (SIDBAP), en sus dos componentes: el Sistema de Información de Estadísticas Bananeras (SIESBAN) y el Sistema de Información Bibliográfica Bananera (SIBBANA), dando así continuidad y ampliando la labor que realizaba anteriormente la UPEB en este campo.

Desde que el IICA se hizo cargo de las instalaciones de la UPEB en Panamá, a través de su Agencia de Cooperación Técnica, se realizaron un conjunto de acciones con el fin de dar pleno cumplimiento a lo establecido en el Convenio. Si bien el servicio de información cumplió los objetivos trazados en el Convenio, como se observará en el

presente informe, no satisface totalmente las necesidades de algunos países, lo que hace necesario ajustarlo, particularmente orientar el sistema de información hacia el apoyo en la toma de decisiones gerenciales.

A. CLÁUSULA PRIMERA

El mandato establecido por los Ministros en el Convenio es el "*Desarrollar y consolidar un Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano que permita dar **continuidad, fortalecer y ampliar** las acciones que la UPEB ha venido desarrollando en estos campos y que puede ser de beneficio para los países miembros del IICA*".

Dicho objetivo se cumplió a través del desarrollo del Servicio de Información y Documentación de Banano y Plátano (SIDBAP) que dio continuidad a la base documental y a las series estadísticas que la UPEB había desarrollado anteriormente.

B. CLÁUSULA SEGUNDA: COMPONENTES TÉCNICOS

Para el cumplimiento del mandato ministerial de desarrollar y documentar el Servicio de Información de Banano y Plátano, se establece la ejecución de dos componentes:

1) *Información estadística y de la actividad económica y productiva*, y
2) *Documentación e información tecnológica.*

1) Sistema de Información Estadística Bananera (SIESBAN).

Para reactivar y ampliar las fuentes de información estadística sobre banano en los mercados tradicionales de importación se requirieron varios meses debido a la disponibilidad de recursos y a la situación de incomunicación y desconfianza de algunos proveedores tras el largo período de interrupción de comunicación y pagos. Se logró, no obstante, mantener las subscripciones anteriores que ampliaron a todos los países de la Unión Europea, incluyendo España, Portugal y Grecia. Para la Unión Europea, además de las importaciones mensuales de banano por país de origen se reciben los datos de importaciones de plátano y banano seco, cuya demanda va en aumento. Esta información, cuando se incorporen los precios, permitirá que países interesados en comercializar estos productos se asocien al sistema.

Al presente se mantienen actualizados los precios semanales de banano en los principales mercados. Esta información puede servir como referencia para analizar los cambios que experimenta el mercado y orientar las políticas comerciales de la fruta. El sistema semanal de noticias de la actividad bananera complementa este dato.

Además de los precios referenciales se da seguimiento a los precios mayoristas en varias ciudades del mundo, especialmente de Europa y Estados Unidos. Es importante destacar en este aspecto que los precios del banano se obtienen de fuentes de información calificadas y deben tomarse como referenciales.

Además de esta información, el sistema incluye otras fuentes de información como FAO, Eurostat, FATUS (USDA), México, Perú, Panamá (flujos comerciales), así como las estadísticas que nos proporcionan los países miembros. Esta última se ingresa a medida que se hace disponible, lo cual ocurre con bastante irregularidad.

2) Sistema de Información Bibliográfica Bananera (SIBBANA).

La revisión y seguimiento de la base de datos bibliográfica que se viene realizando desde octubre de 1996, ha permitido que en la actualidad se encuentren registradas 10,412 referencias. Esto se ha logrado reactivando las subscripciones de algunas revistas y las donaciones recibidas de INIBAP, IITA, AUGURA, CORBANA, FHIA y de algunos autores que ofrecen sus artículos en forma gratuita. Además se recibe el servicio de información selectiva (DSI) de AGRIS, con base al cual se amplía la disponibilidad del material documental que el SIBBANA ofrece.

Complementando la labor de SIBBANA se están incorporado publicaciones adicionales, como las del IICA (Panamá), la Facultad de Agronomía de la Universidad de Panamá, del IDIAP (Instituto de Investigaciones Agropecuarias).

En enero de 1998 se firmó una Carta de Entendimiento entre INIBAP (Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y Plátano) e IICA para que el SIDBAP mantenga la coordinación de la Red Regional de Información sobre Banano y Plátano para América Latina y Caribe (que consta de 23 instituciones), la que anteriormente estaba a cargo del entonces Centro de Información y Documentación (CID) de la UPEB. La coordinación de la Red se logró en el encuentro que INIBAP realizó en el mes de julio de 1997, lográndose su reactivación y consolidación, superando así el vacío que había quedado con el cierre del CID de UPEB. Los representantes del SIDBAP, al mostrar su mejor disposición de continuar operando como centro coordinador, recibieron toda la confianza de los representantes de los organismos presentes (ver copia del Acuerdo en Anexo I).

El intercambio del servicio de información se mantiene con bastante frecuencia con la FHIA de Honduras, el CATIE, CORBANA de Costa Rica, AUGURA de Colombia, y, a través de estos organismos, el servicio se extiende a estudiantes, investigadores e instituciones

La base de datos documental se encuentra abierta para ser consultada, vía Internet, desde cualquier parte del mundo. Actualmente estamos en disponibilidad de enviar

copias de los documentos no sólo a través de fotocopiado que en este periodo fueron 4,909, sino también por correo electrónico, cuando se trata de documentos no muy extensos. De ésta forma hemos enviado 83 páginas.

C. CLÁUSULA TERCERA: DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN.

Para la difusión de la información, el Convenio establece dos modalidades, *una gratuita para toda aquella que se obtiene gratuitamente para los países miembros del IICA y la otra para las instituciones y empresas designadas por los países miembros que han pagado su correspondiente cuota.* Para ello, el IICA, en consulta con la Secretaría Pro-Tempore, facilitó la información de referencias bibliográficas y documentales en forma gratuita y estableció el cobro de las fotocopias de documentos y el intercambio con las organizaciones e instituciones que forman parte de la Red de Información Regional de Banano y Plátano de América Latina y el Caribe.

La información estadística y el servicio de noticias se hizo accesible únicamente a los países miembros y las instituciones por ellos designadas. Esta información se compone de la parte histórica y la de coyuntura. La información estadística histórica comenzó a publicarse en forma de boletines impresos, mientras que la información coyuntural, de precios y resúmenes noticiosos de la actividad, vía fax.

El desarrollo posterior del sitio Web dió posibilidad para accesar toda la información por vía electrónica, por lo cual se suspendió el servicio del fax semanal puesto que todos los datos y noticias podían estar disponibles en todo momento para los usuarios del Servicio. Tanto la información de referencias bibliográficas y documentales, como los precios semanales son actualizados frecuentemente y se tienen al día. La información histórica se va introduciendo a medida que se hace disponible.

Desde el mes de junio del presente año volvió a distribuirse vía fax la información semanal de precios en los principales mercados (Estados Unidos y Alemania) con resúmenes noticiosos y un listado de referencias bibliográficas, en vista de que no todos los usuarios tenían facilidades de acceso a internet o carecían de tiempo para revisarlo periódicamente.

D. CLÁUSULA CUARTA: OTRAS ACCIONES DE COOPERACIÓN TÉCNICA

En adición a los componentes señalados en la cláusula segunda, las partes o cualquiera de sus países miembros podrán convenir con el IICA, en el marco de su mandato, la realización de otras acciones de cooperación técnica referentes a la producción y comercialización del banano y plátano, mediante cartas de entendimiento o contratos de operación, que detallarán: los objetivos, medios de acción, formas de participación, obligaciones y contribuciones de cada parte,

presupuestos y demás elementos que aseguren el normal y adecuado cumplimiento de las actividades convenidas.

La cooperación técnica del IICA se ha realizado para la mejora del servicio, a través de la Sede Central del IICA. Se ha establecido así una cooperación de personal técnico sin ningún compromiso financiero por parte de la UPEB. El servicio, que aún se sigue dando, consistió las siguientes acciones:

1) Instalación de la base de datos dentro del sistema SIAPA, que servirá para realizar análisis estadísticos.

2) Instalación y puesta en operación del NODO de Internet.

3) Capacitación del personal, en una primera fase, para el uso del sistema.

4) Construcción del sitio Web de IICA-UPEB.

5) Facilidad de acceso, por INTERNET, a la base de datos de las referencias bibliográficas y documentales.

6) Apoyo logístico del personal técnico internacional del IICA en Panamá.

E. CLÁUSULA QUINTA: OBLIGACIONES DE LAS PARTES

1) **De la UPEB.**

a) "Entregar en usufructo al IICA, con las salvedades que se señalan en la presente cláusula, el patrimonio constituido por los bienes muebles e inmuebles que se señalan en el anexo I y que forman parte integral del presente Convenio.

Los recursos señalados en el párrafo anterior, se dan en usufructo al IICA por un periodo de 2 años, renovables automáticamente por periodos de un año, salvo que las Partes dispongan otra cosa, de común acuerdo"

La UPEB dió en usufructo su patrimonio constituido por bienes muebles e inmuebles, por un periodo de dos años, renovables por periodos de un año. Este compromiso se hizo efectivo una vez firmado el Convenio. Los bienes muebles e inmuebles fueron entregados por UPEB, cuyo inventario es parte integrante del Convenio (ver Anexo II).

b) Realizar por parte de los países miembros de la UPEB los aportes financieros que se requieren para la operación del servicio. Dichos aportes se detallan en el anexo 3, que forma parte del presente convenio.

Los aportes financieros que los países miembros deben realizar anualmente, para hacer posible la ejecución del Servicio de Información, se establecieron en base a los mecanismos de cálculos que establece el Convenio Constitutivo de UPEB y de acuerdo al presupuesto de funcionamiento. El presupuesto de los dos primeros años (1996 y 1997) se aprobó y forma parte del Convenio. En la reunión del Consejo realizada en 1997 se aprobó el presupuesto para 1998 y 1999, según consta en la Resolución No. 1 de la LV Reunión del Consejo Técnico de UPEB, realizada el 28 de mayo de 1997.

Para el pago de cuotas el Convenio establece la apertura de una cuenta corriente con el nombre de Convenio IICA-UPEB, la cual se encuentra en BANCOMER de Panamá y es manejada íntegramente por IICA. Los países se comprometieron asímismo a efectuar los pagos correspondientes durante el primer cuatrimestre de cada año. A la fecha, en agosto de 1998 algunos países deben la cuota de 1997 y sólo dos han pagado la cuota que corresponde a 1998 (ver Anexo III sobre Estados de Cuentas, Compromisos y Aportes).

A pesar de que el Convenio establece que los servicios se realizarán en proporción a la disponibilidad de fondos, se han realizado todos los esfuerzos para mantener al día el servicio y efectuar los pagos puntuales de subscripciones y personal de apoyo. Esto se ha podido realizar en un principio gracias a los fondos aportados por Panamá durante el primer año (cuarenta mil dólares americanos) y los adelantos realizados por IICA para el inicio del Convenio.

Sin embargo, existen serias limitaciones para ampliar la información y adquirir más compromisos por la inseguridad existente en el pago de las cuotas. Los avances técnicos realizados y la modernización del sistema se ha logrado con el apoyo de la Institución y a la disponibilidad de personal técnico, lo cual ahorró la contratación de consultores externos.

2) **Del IICA.**

a) Recibir en usufructo los bienes muebles e inmuebles descritos en el Anexo 1, a los cuales brindará el cuidado necesario que permita su normal operación y conservación (ver Anexo IV)

El IICA en Panamá recibió en usufructo los bienes muebles e inmuebles descritos en el inventario.

b) Mantener y si lo considera pertinente mejorar, renovar o reemplazar por bienes iguales o mejorados los bienes recibidos en usufructo, en el entendido que el bien inmueble no podrá ser subarrendado.

Para poner en condiciones operativas la infraestructura existente en las oficinas entregadas en usufructo al IICA por parte de UPEB, se requirieron varios meses dado el deterioro por antigüedad, tanto de su mobiliario, como de equipos e infraestructura básica. El proceso de recuperación y renovación incluyó la reactualización del inventario, la renovación del mobiliario útil, la venta o eliminación del equipo y mobiliario inservible u obsoleto y la renovación del espacio de oficinas. Estas tareas fueron asumidas por el IICA en términos de trabajo y costos y cuyo detalle está contenido en el Anexo No. V.

c) Asegurar, dentro del inmueble entregado en usufructo, el espacio suficiente y el mobiliario y equipo de oficina adecuado, para el funcionamiento del Servicio de Información y Documentación, al menos similar al que actualmente está destinado a los Centros de Información y de Documentación de la UPEB.

Se mantiene el espacio en que funcionaba el Centro de Documentación se unieron las dos oficinas del extremo, en la cual funcionan los dos componentes del sistema, el de estadísticas y de documentación. Además se cuenta con la oficina de Informática y el espacio suficiente para el trabajo secretarial.

Se hace la salvedad de que la oficina del IICA en Panamá funciona como un equipo integrado, del cual forma parte el personal del Convenio, por lo que se cuenta con todas las facilidades de espacio y apoyo requerido para un normal funcionamiento.

d) Reactivar, actualizar, mantener y ampliar las bases de datos estadísticos y documentales creados por la UPEB y difundir la información de éstas, según lo indicado en las cláusulas segunda y séptima del presente convenio.

A solicitud de la Secretaría Pro Tempore, la primera acción consistió en la revisión, sistematización y depuración de los archivos de la UPEB, con el propósito de entregarlos a la Secretaría. Para realizar esta tarea, además del reordenamiento de la Biblioteca y la eliminación de documentación innecesaria, se requirieron varios meses que ocuparon el tiempo casi completo de las dos personas que habían sido contratadas, el informático y el documentalista.

Tal y como se detalla en el punto de desarrollo de los principales componentes del Convenio, se reactivaron y actualizaron las fuentes de información, tanto documental como estadística, se ampliaron las mismas y se desarrolló una nueva estructura para la base de datos que reemplaza a la realizada en 1989-90, la cual había quedado obsoleta y no era operativa para el tipo de información que se recibe. Se encontraron muchos vacíos en las series estadísticas que hacía inoperante su mantenimiento en muchas de las variables.

La difusión de la información, descrita anteriormente, se ha modernizado con los últimos avances tecnológicos, incorporado en un nodo de Internet que opera en la oficina del Convenio. La página de UPEB aparece a nivel mundial. Se hace notar que este nodo es la base para la interconexión de las comunicaciones entre los distintos socios del sistema.

e) Preparar anualmente un informe de labores y dar cuenta a la UPEB del funcionamiento del servicio y la administración de los recursos financieros aportados por los países y generados por el servicio, siguiendo para este efecto las normas usuales de auditoría.

El IICA, ha presentado el informe anual de labores, tanto en su aspecto técnico como financiero, en las reuniones realizadas por el Consejo Técnico de UPEB, en mayo de 1997 y mayo de 1998. Estos informes se anexan al presente documento (ver Anexo VI).

f) Facilitar el Salón de Reuniones para las reuniones de la UPEB siempre que se de un aviso previo con 15 días de antelación.

Las reuniones del Consejo Técnico se realizaron en las oficinas de UPEB, así como tantas veces haya solicitado la Secretaría Pro Tempore. Se dispuso del salón además para la reunión del Comité de Seguimiento y Evaluación realizada el 29 de julio de 1998, así como para las reuniones de trabajo que realizan para dar seguimiento a la preparación del informe técnico y financiero al Comité.

g) Devolver los bienes muebles e inmuebles en el estado en que se encuentren a la terminación del presente convenio, sin responsabilidad por el deterioro

normal de los mismos e incluidas las mejoras que se hubieran incorporado a dichos bienes.

Existe la mejor disposición del IICA por cumplir este punto de la Cláusula V una vez terminado el convenio y de acuerdo al inventario renovado anualmente.

Además de las disposiciones anteriormente descritas en el Convenio, el IICA ha realizado innovaciones y mejoras al Servicio de Información, que se describen así:

Servicio de Noticias Mundiales de Banano

A partir de 1997 se incorporó al Servicio de Información una base de datos de noticias relacionadas con la actividad bananera. Lo que comenzó con unas glosas semanales se ha convertido en un acerbo de información de gran utilidad para los países miembros. El crecimiento de la base de datos obligó a realizar s reformas, a sugerencia de la Secretaría Pro-Tempore, para facilitar el acceso y la lectura de información. Actualmente los usuarios pueden hacer búsquedas por título y por fecha. En lo que va del presente año en la base de datos se compilan cerca de 300 items de noticias, con un promedio de 10 semanales.

Plataforma Tecnológica Computacional

- Se actualizó el diseño del sitio Web de la UPEB para brindar un esquema más amigable, incluyéndole posteriormente un contador.

- La base de datos bibliográfica y documental se encuentra abierta para la consulta, sin restricciones.

- Se modificó el esquema de noticias en 1998 para ofrecer mayor facilidad de acceso y selección a los usuarios.

- En este sitio Web se presentan las informaciones estadísticas con precios y estadísticas de comercio que se encuentran en constante actualización. Actualmente se trabaja en facilitar el acceso a la base de datos para mejorar la búsqueda y uso con propósito de análisis de la misma.

- El equipo informático de la oficina se ha unificado con un sistema operativo base, Windows 95, a través del servidor en Windows NT, y como herramienta de producción se cuenta con Microsoft Office 97. La comunicación se realiza mediante un protocolo compatible, el TCP/IP, lográndose con ello ofrecer el servicio vía dial-up a usuarios que no cuentan con servicios de Internet, al personal de la oficina y a la Secretaría Pro-Tempore de la UPEB.

- Se acaba de realizar un cambio de proveedor de INTERNET, debido a que el actual resulta bastante lento para el servicio que se ofrece.

3) De las obligaciones de ambas partes.

a) Conformar un Comité Técnico conjunto IICA-UPEB integrado por un representante por cada una de las partes, para los fines de conocer el plan de trabajo anual y dar seguimiento a la ejecución del presente convenio.

La conformación de un Comité Técnico que diera seguimiento al Convenio y estudiara o revisara el Plan de trabajo anual se ha establecido oficialmente, a través de un intercambio de notas entre Secretaría Pro Tempore y el IICA en el presente mes. Este comité era necesario y urgente para facilitar, entre otras cosas, la comunicación entre las partes para dar las recomendaciones oportunas y adecuadas, a fin de coadyuvar en que el servicio de información sea acorde a las necesidades y requerimientos de los países miembros. Este Comité Técnico quedó integrado por el Lic. Armando Aizpurúa, por parte de UPEB; y el Dr. Héctor Ramón Barreyro-Especialista en Políticas Socioeconómicas, Comercio e Inversiones, por parte del IICA (ver Anexo VII).

b) *Hacer una evaluación técnica y administrativa anual conjunta entre el IICA y la UPEB sobre la marcha del convenio y su continuidad.*

La conformación del Comité de Evaluación, integrada por varios países, ha sido de gran utilidad para efectuar las observaciones pertinentes que permitan realizar los cambios necesarios para que el servicio de información y documentación se renueve a favor de las necesidades de los países. El surgimiento del presente informe es producto del trabajo del comité en referencia.

c) *Realizar a solicitud de cualquiera de las partes, las reuniones periódicas que sean necesarias en el desarrollo del presente convenio.*

Tanto el IICA como la UPEB mantienen la mejor disposición en efectuar todas aquellas reuniones necesarias en la búsqueda del mejor desarrollo del Convenio. El Consejo Técnico de la UPEB ha realizado reuniones anuales; además su Secretaría Pro Tempore ha mantenido permanente consulta con funcionarios del IICA para coordinar las labores a cumplir, establecidas en el Convenio. Ultimamente el Comité de Evaluación de la UPEB ha sesionado para cumplir las responsabilidades asignadas y, con la integración del Comité Técnico conjunto IICA-UPEB ordenado por el Convenio, se dará el esmerado seguimiento a su ejecución. De igual forma ha de conocer el plan de trabajo anual a favor de lo establecido en el Convenio.

El Comité Técnico conjunto IICA-UPEB, a fin de consolidar el mejor desarrollo de sus responsabilidades dentro del Convenio, ha de recibir de los países miembros todo el apoyo necesario en sus funciones.

F. CLÁUSULA SÉPTIMA. INICIO Y AMPLIACIÓN DEL SERVICIO A LOS PAÍSES.

Esta Cláusula ha sido analizada en su ordinal c) que establece las bases sobre las cuales podrán incorporarse al Convenio otros países miembros del IICA si contribuyen al presupuesto general del Servicio.

Incorporación de Nuevos Miembros

En el mes de junio de 1997 se incorporó Ecuador al Convenio IICA-UPEB, gracias a la intervención de la Oficina de Representación de IICA en este país (ver Anexo VIII). Actualmente se mantienen conversaciones con los países del Caribe, a través de la Representación de IICA en Jamaica, para comenzar el intercambio de información.

Además de la incorporación de nuevos países al Convenio, existe una demanda de particulares que desean tener acceso a la información. En este tema no se ha avanzado debido a que el Convenio no contempla la participación de particulares.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Con el fin de mantener actualizada la información de los países miembros, con todos los datos de la actividad bananera, es necesario la visita periódica del personal del Convenio. Esta actividad, si bien se comenzó con dos países (Costa Rica y Nicaragua) no ha podido continuarse por la escasez de fondos.

Las noticias coyunturales de lo que acontece en cada país no se reciben sino a través de una búsqueda tediosa de medios informativos, lo cual se realiza en forma incompleta y con cierto atraso con algunos problemas de acceso. Este intercambio debe realizarse periódicamente para lo cual se trabaja en la aplicación de una tecnología que permita que cada país incorpore las noticias de lo que acontece. Lo mismo puede realizarse semanalmente con la información de embarques.

Es posible promover la venta de información a países fuera del continente, en especial los países importadores, si se mantiene un flujo de información frecuente y estable por parte de los países miembros. Para promover este servicio es necesario acordar un precio por usuario, sea éste un país, una empresa o una persona particular.

En algunos países la Representación ante el Consejo Técnico de la UPEB se realiza a través de personal diplomático. El Servicio de Información y Documentación requiere mantener contacto directo con el sector bananero, tanto para recopilar la información como para ofrecer el servicio.

La demora en el pago de las cuotas por parte de algunos países crea cierta inseguridad en el mantenimiento del servicio, especialmente cuando se trata de adquirir compromisos a mediano plazo o asesorías especializadas para su mejoramiento.

La ampliación del sistema de información, a los efectos de incorporar aquella que fuera necesaria para apoyar las decisiones gerenciales, se ve como un punto importante para el mejoramiento y utilidad de todo el servicio.

ANEXO I

Nota de Entendimiento entre la Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y Plátano (INIBAP) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)

NOTA DE ENTENDIMIENTO

entre

La Red Internacional para el mejoramiento del Banano y el Plátano (INIBAP)

y

el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)

La Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y el Plátano (INIBAP) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), en el marco del Convenio IICA-UPEB que desarrolla el Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano (SIDBAP), convienen en mantener el acuerdo de transferencia de información entre el Sistema de Información Bibliográfica Bananera (SIBBANA) y los centros que componen la Red Regional de Información y Documentación para América Latina y el Caribe de INIBAP, en base a los siguientes principios:

1. La oficina Nacional del IICA en Panamá, a través del Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano, establecido en virtud del convenio IICA/UPEB, suministrará a los Centros miembros de la Red de INIBAP, gratuitamente las referencias bibliográficas registradas en SIBBANA a través de los medios disponibles y de acuerdo a la tecnología utilizada por cada Centro, sea en disket o por transferencia electrónica.

2. Cada Centro de la Red Regional para América Latina y el Caribe de INIBAPactualizará al SIBBANA, suministrándole también gratuitamente la nueva información sobre banano y plátano generada en el país y que capta cada uno de dichos Centros.

3. Para el suministro de las copias de documentos que sean solicitadas por el IICA (SIDBAP) a los Centros de la Red Regional y por éstos al IICA, se mantendrá un servicio de fotocopias de documentos, estableciéndose un sistema de cobros entre el SIDBAP y cada uno de los Centros de la Red que se hará efectivo cada seis (6) meses mediante un balance de saldos adeudados por cada una de las partes. El costo de fotocopias y despacho postal de los documentos se establecerá bilateralmente entre cada Centro de la Red y el IICA/SIDBAP, sobre la base de criterios de reciprocidad, sin perjuicio de otros acuerdos a los que se pueda llegar.

Dado en la ciudad de Panamá, a los 14 días del mes de enero de 1998.

Por INIBAP

Franklin Rosales
Coordinador Regional

Por IICA

Arnaldo Chibbaro
Representante en Panamá

ANEXO II

Inventario actualizado de Bienes entregados en usufructo de UPEB al IICA el 30 de mayo de 1996, deducidos los bienes devueltos a UPEB, rebajados por obsolescencia y nuevas adquisiciones al 30 de abril de 1997

INVENTARIO ACTUALIZADO DE BIENES ENTREGADOS EN USUFRUCTO DE UPEB AL IICA AL 30 DE ABRIL DE 1997,

Corresponde al inventario original, deducidos los bienes devueltos a UPEB, rebajados por obsolescencia y nuevas adquisiciones

CANTIDAD	DESCRIPCION

A. Mobiliario y equipo entregado al IICA el 30 de mayo de 1996

Mobiliario

1	Mesa de conferencia redonda de madera
16	Sillas con brazos cuero negro y madera, ruedas
6	Sillas sin brazos cuero negro y madera
1	Engrapadora gigante
6	Archivadores de fichas 5 x 8 en buen estado
7	Archivadores de fichas 3 x 5 en buen estado
1	Anaquel de madera
10	Anaqueles armarrapido grandes
2	Anaqueles armarrapidos chicos
1	Soporte de libros
7	Astas de madera con soporte
4	Archivadores de fichas Steelmaster
2	Sillas de visita cuero negro, con ruedas
4	Cuadro en colores
1	Credenza de madera
9	Archivadores
1	Librero de formica
1	Balanza para cartas
2	Escritorios de metal tipo L
15	Escritorios de madera
2	Escritorios de metal
6	Sillas de madera y cuero con brazos
4	Sillas de madera y cuero con ruedas
4	Sillas de madera y cuero sin brazos
1	Sofá de cuero negro
1	Mesita de centro vidrio y madera
2	Poltronas de madera y cuero
1	Pantalla

Equipo

13	Teléfonos Panasonic
1	Teléfono inalámbrico
1	Central Panasonic
1	Fotocopiadora Cannon
1	Grabadora Sony Modelo BM-75 serie 0523990
1	Contestador de Teléfono Panasonic KX-T 1418
1	Computador ACER Modelo 703 P-1
1	Impresora EPSON LQ Modelo P 18MA
1	Impresora Panasonic KX-P 1695
1	Batería para control de voltaje
1	Retroproyector 3M
1	Proyector de slides Kodak Carousel

Otros

1 Colección bibliográfica registrada en SIBBANA 9751 Documentos
1 Artículos de periódicos
1 Colección seriadas de estadísticas en buen estado
1 Colección de publicaciones de UNCTAD
1 Obras de referencia
1 Publicaciones de obras editadas por la UPEB

B. Inventario de mobiliario y equipo nuevo

2 Sillas semi ejecutivas marca Cirus
1 Computador Indy Silicon Graffics
1 Computador 133 Pentium
1 Scanner Artec 2400 DPI
1 Multiprotocolo Router Cisco 2501
1 Conectador de 24 puertos ALLIED TELESYB

Inventario de Mobiliario y Equipo del inventario original entregado a la secretaria Pro-tempore

1 Escritorio grande con formica
1 Escritorio chico con formica blanca
1 Archivador chico de dos gavetas
1 Archivador con puertas tipo caja fuerte
2 Sillas de cuero giratorias
2 Computadoras Sansung
1 Regulador de Voltaje Topaz Line
1 Trituradora de papel
1 Atril para máquina de escribir
1 Pote plástico con caja de madera
1 Mesa para computadora color negro
1 Logo de la UPEB en metal de color verde
1 Monitor Wang

Inventario de mobiliario y equipo del inventario original dado de baja por obsolescencia

2 Cubre Alfombra
1 Abanico eléctrico
1 Tinaco de madera
1 Escalera móvil de dos escalones
1 Poltrona de madera y cuero
1 Mueble pequeño a base de formica
1 Escritorio de metal tipo L

Inventario de Mobiliario y Equipo del inventario original dado de baja por venta

3 Poltronas de cuero
1 Silla ejecutiva negra tapizada en tela
1 Aspiradora Sanyo
2 Mesitas de centra de madera oscura

Lic. Euclides Diaz
Secretario Pro-Tempore de la UPEB y
Director Nacional del Banano

Arnaldo Chibbaro
Representante del IICA en Panam

ANEXO III

CUOTAS ASIGNADAS POR PAIS 1996-1999
INGRESOS Y EGRESOS DEL CONVENIO AL 31 DE JULIO DE 1998
ESTADOS DE CUENTAS POR PAÍS

CONVENIO IICA-UPEB
SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION SOBRE BANANO Y PLATANO
ASIGNACION DE CUOTAS POR PAIS
(en US$)

PAIS	1996	1997	1998	1999
Colombia	30,115	31,019	30,821	31,746
Costa Rica	34,615	35,654	39,180	40,355
Guatemala	11,575	11,923	14,474	14,908
Honduras	16,165	16,650	14,576	15,014
Nicaragua	5,455	5,619	5,477	5,641
Panamá	17,065	17,577	17,185	17,701
Venezuela	5,010	5,158	5,595	5,763
TOTAL	**120,000**	**123,600**	**127,308**	**131,128**

CONVENIO IICA-UPEB
INGRESOS Y EGRESOS
AL 31 DE AGOSTO DE 1998
(EN US$)

	1996	*1997*	*1998*	*TOTALES*
CUOTAS INGRESADAS				
República de Costa Rica	34,615.00			34,615.00
República de Honduras	16,165.00	16,650.00		32,815.00
República de Panamá	40,000.00	17,185.00		57,185.00
República de Nicaragua		11,074.00		11,074.00
República de Colombia		31,019.00		31,019.00
República de Venezuela		5,101.00	3,297.27	8,398.27
República de Guatemala			85,078.49	85,078.49
República de Ecuador		13,046.00		13,046.00
Total de cuotas ingresadas	***90,780.00***	***94,075.00***	***88,375.76***	***273,230.76***
EGRESOS				
Viajes			3,098.65	3,098.65
Materiales de Oficina	2,918.20	8,434.53	4,822.86	16,175.59
Alquiler/Equipo	21,575.53	11,381.59		32,957.12
Comunicaciones	7,323.58	7,963.55	2,744.35	18,031.48
Contratos	37,773.89	56,036.63	28,431.36	122,241.88
Otros		947.31		
Total de egresos	***69,591.20***	***84,763.61***	***39,097.22***	***192,504.72***
SALDO	***21,188.80***	***9,311.39***	***49,278.54***	***80,726.04***

CONVENIO IICA-UPEB
SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION SOBRE BANANO Y PLATANO (SIDBAP)

ESTADO DE CUENTA

PAIS: **VENEZUELA**

Fecha: **Julio, 1998**

AÑO	CUOTA	PAGADO	SALDO
1996	US$ 5,010.00	US$ 5,010.00	US$ 0.00
1997	5,158.00	3,297.27	1,860.73
1998	5,595.00	0.00	5,595.00
TOTAL	15,763.00	8,307.27	US$ 7,455.73

NOTA: Los pagos pueden efectuarse:

- Directamente al IICA mediante transferencia bancaria a nuestra cuenta corriente No.01-03-124071 a nombre de IICA-Panamá (UPEB) del Banco Comercial de Panamá, S.A. (BANCOMER), ubicado en Calle 50 y Avenida Nicanor De Obarrio (teléfono:263-6800; fax:263-8033).
- Cheque en US$ extendido a favor del IICA, el cual puede ser entregado directamente en la oficina de Panamá, a través de la Representación del IICA en su país.

CONVENIO IICA-UPEB
SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION SOBRE BANANO Y PLATANO (SIDBAP)

ESTADO DE CUENTA

PAIS: **ECUADOR**

Fecha: Julio, 1998

AÑO	SUBSCRIPCION	PAGADO	SALDO
1997	US$ 13,046.00	US$13,046.00	US$ 0.00
1998	26,092.00	0.00	26,092.00
TOTAL	39,138.00	13,046.00	US$ 26,092.00

NOTA: Los pagos pueden efectuarse:

- Directamente al IICA mediante transferencia bancaria a nuestra cuenta corriente No.01-03-124071 a nombre de IICA-Panamá (UPEB) del Banco Comercial de Panamá, S.A. (BANCOMER), ubicado en Calle 50 y Avenida Nicanor De Obarrio (teléfono:263-6800; fax:263-8033).
- Cheque en US$ extendido a favor del IICA, el cual puede ser entregado directamente en la oficina de Panamá, a través de la Representación del IICA en su país.

ANEXO IV

INVENTARIO DE MOBILIARIO Y EQUIPO ACT PANAMÁ

INVENTARIO DEL MOBILIARIO Y EQUIPO ACT PANAMA

Cant.	Inventario	Entregado al IICA en 1996	Ent.Secretaría Pro-Tempore	Dado de baja por Obsolescencia	Dado de baja por Venta	Equipo y mobiliario nuevo
1	Mesa de conferencia	X				
16	Sillas con brazos cuero negro y madera, ruedas	X				
6	Sillas sin brazos cuero negro y madera	X				
1	Engrapadora gigante	X				
6	Archivadores de fichas 5x8 en bueno estado	X				
7	Archivadores de fichas 3x5 en bueno estado	X				
1	Anaquel de madera	X				
10	Anaqueles armarrapido grandes	X				
2	Anaqueles armarrapidos chico	X				
1	Soporte de libros	X				
7	Astas de madera con soporte	X				
4	Archivadoresde fichas Steelmaster	X				
2	Sillas de visita cuero negro, con ruedas	X				
4	Cuadro en colores	X				
1	Credenza de madera	X				
9	Archivadores	X				
1	Librera de fórmica	X				
1	Balanza para cartas	X				
2	Escritorios de metal tipo L	X				
15	Escritorios de madera	X				
2	Escritorios de metal	X				
6	Sillas de madera y cuero con brazos	X				
4	Sillas de madera y cuero con ruedas	X				
4	Sillas de madera y cuero sin brazos	X				
1	Sofá de cuero negra	X				
1	Mesita de centro de vidrio y madera	X				
2	Poltronas de madera y cuero	X				
1	Pantalla	X				
13	Teléfonos Panasonic	X				
1	Teléfonos Inalámbrico	X				
1	Central Panasonic	X				
1	Fotocopiadora Cannon	X				
1	Grabadora Sony Modelo BM-75 serie 0523990	X				
1	Contestador de Teléfono Panasonic KX-T 1418	X				

Cant	Inventario	Entregado al IICA en 1996	Ent.Secretaría Pro-Tempore	Dado de baja por Obsolescencia	Dado de baja por Venta	Equipo y mobiliario nuevo
1	Computador ACER Modelo 703P-1	X			X	
1	Impresora EPSON LQ Modelo P18MA	X				
1	Impresora Panasonic KX-P 1695	X				
1	Bateria para controlde voltaje	X				
1	Retroproyector de slides Kodak Carousel	X				
1	Escritorio grande con fórmica	X	X			
1	Escritorio chico con fórmica blanca	X	X			
1	Archivador chico de dos gravetas	X	X			
1	Archivador con puertas tipo caja fuerte	X	X			
2	Sillas de cuero giratorio	X	X			
2	Computadoras Sansung	X	X			
1	Regulador de Voltaje Topaz Line	X	X			
1	Trituradora de papel	X	X			
1	Atril para máquina de escribir	X	X			
1	Pote plástico con caja de madera	X	X			
1	Mesa para computadora color negro	X	X			
1	Logo de la UPEB en metal de color verde	X	X			
1	Monitor Wang	X	X			
2	Cubre Alfombra	X		X		
1	Abanico eléctrico	X		X		
1	Tinaco de madera	X		X		
1	Escalera móvil de dos escalones	X		X		
1	Poltrona demadera y cuero	X		X		
1	Mueble pequeño a base de fórmica	X		X		
1	Escritorio de metal tipo L	X		X		
3	Poltronas de cuero	X			X	
1	Silla ejecutiva negra tapizada en tela	X			X	
1	Aspiradora Sanyo	X			X	
2	Mesitas de centra de madera obscura	X			X	

Cant	Inventario	Entregado al IICA en 1996	Ent.Secretaría Pro-Tempore	Dado de baja por Obsolescencia	Dado de baja por Venta	Equipo y mobiliario nuevo
1	Colección bibliográfica registradaen SIBBANA 9751 Documentos	X				
1	Artículos de periódicos	X				
1	Colección seriados de estadísticas en buen estado	X				
1	Colección de publicaciones de UNCTAD	X				
1	Obras de referencia	X				
1	Publicaciones de obras editadas por la UPEB	X				
2	Sillas semi ejecutivas marca Cirus					X
1	Computador Indy Silicon graphics					X
1	Computador 133 Pentium					X
1	Scanner Artec 2400 DPI					X
1	Multiprotocolo Router Cisco 2509					X
1	Conectador de 24 puertos SOUTH HILLS\					X
2	Modem Telindus " exclusivo para internet "					X
1	External Multi - Sesion 4X- CD Room					X
1	Backup Unit, 2Gb DAT SCS1-2					X
1	External Seagate 2.1 Gb					X
1	Unidad de 4GB externo Barrucada n/s BE96MC0380					X
1	Fax-Modem US Robotics 36.6 Kbps n/s 217B2CN64JYP					X
1	UPS American Power BK 1250					X
1	Fax-Modem sportster 28.8					X
1	CD-Room externo 8xbackpack n/s 17163389					X
1	Computador Dell Dimensión 266 Xps n/s					X
1	UPS APC 280 n/s B95025390648					X
1	Computador Pentium 133MHZ n/s					X
4	Fax-Modem 33.6 bps					X

ANEXO V

INFORME DE REMODELACION DE LA OFICINA DE UPEB
GASTOS NO REEMBOLSABLES

IICA-PANAMA

INFORME DE REMODELACION DE OFICINA DE UPEB

(NO REEMBOLSABLE)

1996-1998

FECHA	*No. CHEQUE*	*DESCRIPCION*	*MONTO (en US$)*
16/02/1996-6/03/96	7522/7562	R. PINEDA- Instalación alfombras.(recepción y pasillo)	2,421.00
06/10/1996	7872	R. OVALLE-Trabajos de plomería.(cocina)	65.00
14/1/1997-3/02/97	8829/8903	G. ORREGO-Restauración muebles (escritorios, mesitas)	658.50
16/01/98-21/01/97-10/06/97-27/06/97	8832/8840/0028/0134	I. DE SEDAS-Trabajos de plomería. (baños)	169.17
9/07/96-12/07/96-18/07/1996	7981/7987/8011	L. BARSALLO-Barniz y reparación sillas salón conferencia..	1,520.00
29/7/1996-13/08/96	8050/8102	DECO STYLO-Instalación de persianas horizontales.	590.00
08/27/1996	8174	L. BARSALLO-Barniz escritorio Representante.	420.00
6/3/1997-7/03/97	9032/9038	G. ORREGO-Eliminación de pared entre Ofic. del Repres. y el cuarto de fotocopias.	280.00
7/3/1997-13/03/97-21/5/97	9039/9050/9397	G. ORREGO-Instalación de alfombras. (Repres., oficinas consultores-cubículos)	3,752.93
13/3/1997-19/03/97	8267/9052/9083	G. ORREGO-Levantamiento y eliminación de pared modular en salón de consultores (al final del pasillo-derecha)	1,348.45
03/18/1997	9079	G. ORREGO-Instalación de cortinas-baly-blinds verticales. (oficinas consultores y de información banano)	2,770.51
03/24/1997	9096	G. ORREGO-instalación de cortinas-baly-blinds verticales. (oficina del Representante y Conferencia).	972.80
1/4/1997-7/04/97	9150/9169	G. ORREGO-Trabajos de reparación y pintura.	598.00
04/04/1997	9159	G. ORREGO-Tapicería de un sofá de tres puestos para recepción.	120.00
04/04/1997	9164	RAENCO-Compra de láminas de cieloraso.	237.80
04/10/1997	9183	G. ORREGO-Papel pared-cortinas	1,336.82
04/22/1997	9252	G. ORREGO-Tapizado butacas y sofá pasillo/Ofic. Repres..	200.00
25/4/1997-26/05/97	9296/9447/9748	LA GARANTIA-Instalación espejos	1,171.86
9/06/98-11/06/98	1633/1639/1642	JACOB HIRZEL-remodelación oficina (entrada).	878.94
		TOTAL	*19,511.78*

ANEXO VI

INFORMES DEL SERVICIO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN SOBRE BANANO Y PLÁTANO PRESENTADOS A LAS REUNIONES ANUALES DEL CONSEJO TÉCNICO DE LA UPEB EN 1997 Y 1998

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA (IICA)

CONVENIO IICA / UPEB

SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN SOBRE BANANO Y PLÁTANO

- Situación y Perspectivas -

Panamá, 29 de mayo de 1997

A. ANTECEDENTES

La Conferencia de Ministros de la Unión de Países Exportadores de Banano en su Vigésima Reunión Realizada el 30 de octubre de 1995 en Ciudad de Panamá, resolvió solicitar al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) el establecimiento de un Convenio de Cooperación Interinstitucional para que el IICA asumiera la operación de los Servicios de Información, Estadísticas y el Centro de Documentación Bibliográfica sobre Banano y Plátano que la UPEB había venido operando en años anteriores y que se habían visto interrumpidos hacía algunos meses.

Asimismo, la Conferencia de Ministros acordó encomendar la Secretaría Pro Tempore de la UPEB a Panamá, a través del Ministerio de Comercio e Industrias y, específicamente, de la Dirección Nacional del Banano. En esa condición el Ministro de Comercio e Industrias de Panamá inició gestiones ante la Dirección General del IICA para avanzar hacia la suscripción de un convenio de cooperación de carácter global, con el objetivo principal de poner en operación un Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano, las que se completaron entre el mes de noviembre de 1994 y febrero de 1995 y que condujeron a la aprobación del texto del Convenio, tanto por parte del Consejo de la UPEB como de las instancias pertinentes del IICA ese mes.

El 26 de marzo de 1996, el Ministro de Comercio e Industrias de Panamá y el Director General del IICA suscribieron el Convenio de Cooperación Técnica, estableciéndose en el mismo el presupuesto para el período 1996-1997 así como las cuotas a ser pagadas por cada país miembro. Posteriormente 23 de abril de 1996 se realizó el acta formal de entrega en usufructo al IICA de las oficinas y bienes de la UPEB con un inventario preliminar detallado. En agosto de 1996 el IICA recibió los aportes de tres países miembros (Panamá, Honduras y Costa Rica), lo que permitió dinamizar y poner en marcha las acciones del Convenio.

B. LABOR REALIZADA Y SITUACIÓN ACTUAL

A partir de mayo de 1996, cuando el IICA se hizo cargo de las instalaciones de la UPEB en Panamá, incluso antes de recibir el aporte de los países, el IICA, a través de su Agencia de Cooperación Técnica en Panamá, avanzó un conjunto de acciones que se señalan a continuación y con las cuales se dio pleno cumplimiento a lo previsto en el Convenio de Cooperación suscrito con la UPEB.

1. Organización del Equipo de Trabajo y Adecuación de Infraestructura

La primera etapa del desarrollo de las tareas previstas en el Convenio IICA / UPEB debió concertrarse de manera importante en la estructuración del equipo profesional que debía reactivar y continuar desarrollando las actividades del Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano. La estrategia concertada con la Secretaría Pro Tempore de la UPEB se orientó a mantener un equipo profesional similar o el mismo que había desarrollado el Centro de Documentación y el Servicio de Información Estadística en la UPEB. En conformidad con esta estrategia, se comenzó por recontratar al especialista en

informática, con miras al restablecimiento de la plataforma tecnológica. Inmediatamente después se incorporó al documentalista que había tenido a su cargo la biblioteca de la UPEB, con el objeto de actualizar la base de datos referenciales. Finalmente, se incorporó a la economista que había diseñado originalmente el sistema de información estadística, la cual paulatinamente ha venido asumiendo la coordinación operativa de las tareas del Servicio.

La segunda línea de acción, que requirió bastante tiempo, así como de recursos humanos y financieros, fue el reordenamiento y modernización de la infraestructura del trabajo. En el ámbito de la Biblioteca y el Centro Bibliográfico se requirió un tiempo importante para cumplir con la solicitud de la Secretaría Pro Tempore de la UPEB de revisar, sistematizar y depurar los archivos de la UPEB con el propósito de entregarlos a la Secretaría, tarea esta que requirió casi cuatro meses.

Asimismo el reordenamiento de la biblioteca y la eliminación de documentación innecesaria significó una tarea de varios meses. Finalmente, en el ámbito de Sistema de Información Bibliográfica Bananera, el documentalista debió concertarse en la recuperación de las fuentes de información en la mejor manera posible, así como la reactualización de la base de datos, tareas hechas que fueron cumplidas exitosamente.

En materia de infraestructura se requirieron varios meses para poner en condiciones operativas adecuadas a las oficinas entregadas por la UPEB en usufructo al IICA, dado el deterioro por antigüedad, tanto de su mobiliario, como de equipos e infraestructura básica. El proceso de recuperación y renovación incluyó la reactualización del inventario, la renovación del mobiliario útil, la venta o eliminación del equipo y mobiliario inservible u obsoleto y la renovación del espacio de oficinas, tareas todas que fueron asumidas casi completamente por el IICA en términos de trabajo y costos.

2. Sistema de Información Estadística Bananera (SIESBAN)

Se reactivaron y ampliaron las fuentes de información estadística sobre el banano identificadas en los países importadores, comenzando por los mercados tradicionales, proceso éste que requirió varios meses, así como la disponibilidad de recursos, particularmente por la situación de incomunicación y desconfianza de algunos proveedores de información, tras el relativamente largo período de interrupción de pagos y comunicación con ellos. Actualmente se reciben los datos de importaciones de Norteamérica (Canadá y Estados Unidos), Unión Europea (no ampliada) y Japón. Se gestiona la obtención de datos con países de Europa del Este, China y otros que están integrándose al mercado de la fruta con el fin de ampliar la cobertura y acercarse a la totalidad del mercado mundial del banano.

Algunas informaciones de importaciones se han demorado, como consecuencia de que los países europeos durante el año 1996 estaban en proceso de unificar códigos y sistemas de registros. El proceso aún continúa y algunos países han comunicado una prórroga en el envío de la información. El sistema de información de EUROSTAT no mantiene aún la información unificada para todos los países y es poco útil para mantener el Sistema de

Estadísticas Bananeras, por lo que se optó por ahora por las fuentes oficiales de cada uno de los países importadores, tal y como se mantenía anteriormente en la UPEB.

Se realizan gestiones para reactivar el envío de información de la actividad bananera en los países exportadores miembros y no miembros de la UPEB, con relativo éxito. Esta se recibe con bastante retraso y la forma en que se envían los datos dificulta la alimentación oportuna y ágil del sistema. Cabe señalar que el diseño de la base de datos para exportaciones está basada en información por embarque, con todos los detalles de cada uno de ellos, pero la información que los países han enviado se ha procesado fuera de la base de datos. Se sentaron las bases para integrar la información de los países del dentro del servicio de información a través de la base de datos que opera el IICA en esa región, gestión que se planea dinaminzar durante Junio, en función de los acuerdos que adopte el Consejo de la UPEB sobre nuevos países adherentes al servicio.

La información sobre precios y mercados ha sido de más difícil la actualización, al haber desaparecido algunas de las fuentes originales, las que ha estado siendo substituidas por otras que se ha podido identificar y validar. La información de precios del banano se mantiene en sus distintas fases: CIF para cada uno de los países, FOR para Alemania, Estados Unidos y Francia (Japón ya no las publica) y al por mayor para Japón y Francia. Desde el mes de enero del presente año se envía está enviando a los países miembros del Servicio con sus cuotas al día, un reporte semanal de precios indicativos del banano en Alemania y Estados Unidos, así como noticias de los mercados.

Se completó el Boletín Estadístico del año 1995 y está próximo a publicarse el de 1996, apenas se reciba la información de los países. Estos boletines contienen la información de importaciones y precios, pero no incluyen la información de exportaciones por estar incompleta. Se proyecta publicar la serie de 1990-1995 para dar continuidad a las dos series que fueron publicadas con anterioridad 1970-1980 y 1980-1990.

3. Sistema de Información Bibliográfica (SIBBANA)

El Sistema de Información Bibliográfica sobre Banano y Plátano (SIBBANA), inició su período de reorganización en el mes de mayo de 1996, aunque la primera etapa debió dedicarse al arreglo físico del local de la biblioteca y a la recopilación y revisión de los archivos de la UPEB, que se encontraban dispersos y fueron enviados a la Secretaría Pro Tempore de esa organización. Una ardua tarea fue también al descarte de material de estadística, cuya información ya había ingresado a la base de datos y que ocupaba espacio innecesario.

La actualización de la biblioteca y de la base de datos ha venido avanzando aunque con algunos altibajos por la forma bastante irregular en que se ha recibido material bibliográfico, que antes se obtenía por canje o donaciones, las cuales fueron interrumpidas, perdiéndose comunicación por un tiempo relativamente largo. En lo referente a canje, aunque seguimos recibiendo algunas publicaciones por este medio, la realidad es que a la fecha no podemos

mantener un intercambio efectivo, pues nuestro canje institucional lo efectuábamos con la revista Informe UPEB, que se ha descontinuado.

Se ha reactivado la suscripción de algunas revistas, pero de forma restringida dada la irregularidad de los aportes y con el propósito de utilizar los recursos disponibles, prioritariamene en el Sistema de Información, Estadística y el desarrollo de la base computacional. Se han recibido donaciones del INIBAP, del IITA, de AUGURA, CORBANA, FHIA, y de autores que han enviado sus artículos en forma gratuita. Se sigue recibiendo el servicio de diseminación selectiva de la información (DSI) por parte de AGRIS, lo que permite solicitar los artículos a los autores y a las distintas instituciones que producen este material, así como a los distintos centros y bibliotecas que brindan el servicio de fotocopia.

A partir de octubre, luego de una revisión y actualización de la base de datos, se reinició el ingreso de nuevos documentos. Ya se han incorporado 309 documentos nuevos que tratan sobre distintos aspectos del banano y el plátano.

En la actualidad la base de datos bibliográfica se encuentra en capacidad de ofrecer, en forma ágil y oportuna, los servicios de: búsquedas bibliográficas corrientes y retrospectivas; bibliografías especializadas, reproducción de documentos y diseminación selectiva de la información a la comunidad científica, productores, estudiantes y comercializadores de América Latina y el Caribe. Este servicio es extensivo a otras regiones geográficas. Además el servicio de información bibliográfica bananera se encuentra en capacidad dd transferir, por medio del correo electrónico, las búsquedas realizadas.

La biblioteca del IICA, constituida en su mayor parte por las publicaciones de esta institución, se ha incorporado al depósito de la biblioteca, complementando la colección de la UPEB. Se inició su catalogación y clasificación en base al Sistema de Clasificación Dewey.

4. Modernización de la Plataforma Tecnológica Computacional

Durante 1996 y hasta inicio de 1997 se concentraron esfuerzos en el diseño de la base y red computacional para el SIDBAP conforme a lo indicado por los países de la UPEB. Esto incluyó un concienzudo proceso de identificación, evaluación, selección, cotización, adquisición e instalación del servidor de la red y equipos conexos y el inicio de la capacitación para el uso de la nueva tecnología. La red externa fue conectada a la intranet de la ACT del IICA, para poder facilitar la administración del SIDBAP y su complementación con las bases de datos e información del IICA.

Para finales del año 1996 se había logrado la conexión del servidor con la Universidad Tecnológica de Panamá (UTP), vía la facilidad especial (o línea dedicada) que se logró que Intel instalara en las oficinas del IICA. Actualmente se tiene acceso, a través de una línea dedicada, a la red Internet y sus servicios de Navegación y Correo electrónico. El servidor del SIDBAP ha quedado establecido como un nodo más de Internet al hacer

oficial su dominio en la Network Information Center (NIC), administrador mundial de Internet. Con respecto a la red interna de computadoras, esta ACT tiene conectadas al servidor de Silicon Graphics un total de 16 computadoras personales como estaciones de trabajo. En el futuro se espera que el crecimiento de la red llegue hasta unas 25 estaciones.

El ambiente actual de trabajo en la red está basado en Windows NT, el cual se maneja a través de un protocolo compatible que es el TCP/IP, administrado por el servidor O2, cuyo ambiente natural es el sistema operativo UNIX, variante IRIX, versión 6.3. Las computadoras trabajan con los sistemas operativos Windows 3.11 y Windows '95, aunque se tiene previsto uniformar todos los equipos con este último. Como herramienta de producción contamos con los programas de Microsoft Office '95, los cuales pronto serán reemplazados por la nueva versión que ya está disponible. Las programas utilizados en toda la oficina para el acceso a Internet, son Netscape v. 3.0 y Eudora Light. Para la instalación de los programas se ha observado la recomendación de la Sede Central del IICA al respecto.

Se ha logrado alguna capacitación en lo referente al nuevo ambiente de red, los recursos existentes en la misma y como compartirlos (impresoras, discos duros, CD-s), el intercambio de información y las posibilidades que brindan algunos programas dirigidos al trabajo en red, pero debe avanzarse en este campo. Adicionalmente se brindó asesoría y apoyo a la Secretaría Pro Tempore en la adquisición de equipos de cómputos y a Honduras en la cotización de computadoras.

C. SITUACIÓN FINANCIERA

1. Cuotas de los Países

Como se observa en el Anexo N° 1, durante 1996 sólo Panamá, Honduras y Costa Rica cancelaron sus aportes al Convenio IICA / UPEB. En el caso de Panamá, en un monto superior al que le correspondía. En 1997, Nicaragua canceló sus cuotas pendientes de 1996 y 1997. Honduras canceló la cuota de 1997, estando pendientes las cuotas de Colombia, Venezuela y Guatemala para ambos años y la de Costa Rica para 1997. Panamá no ha realizado pagos en 1997 pero tiene un saldo positivo por los aportes extras de 1996.

2. Ejecución Presupuestaria

Ante el atraso en la recepción de los aportes de los países, se actuó con suma moderación en el uso de los recursos, aún cuando ello derivó en un ritmo menor de avance en las acciones. Esta política moderada permitió una subejecución presupuestaria en 1996, como se observa en el Anexo N° 1. El detalle de gastos aparece en los cuadros anexos.

D. PERSPECTIVAS Y POTENCIAL DE DESARROLLO

Cumplida la labor de recuperación de la base de datos y fuentes de información, así como de modernización de la plataforma tecnológica, computacional y habiéndose puesto en marcha el suministro de la información originalmente solicitada por los países de la UPEB a los miembros del Sistema, se abre conforme a lo previsto una cantidad de posibilidades de desarrollo del Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano para posecionar nuevamente el punto focal de información bananera creada por el UPEB y actualmente operada por el IICA como un Centro de primera magnitud en la actividad bananera a nivel mundial. En este contexto, se han iniciado las tareas de las acciones y las líneas de acción potencial que se señalan.

1. Páginas WEB y Acceso a la Base de Datos a la Internet

Se ha desarrollado una página WEB inicial del Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano, incorporado a la home page del IICA y también como instancia independiente, que se complementa con las demás fuentes de información de que el IICA dispone en materia agrícola y de otros productos básicos de comercio internacional. El esquema inicial de la página WEB sobre banano se puede apreciar en el Anexo N° 2, que reproduce algunos de los formatos de la página WEB. Cabe señalar que todas ellas pueden ser accesibles a través de un código (password) a ser utilizado por las instancias a las cuales el Consejo de la UPEB, en conjunto con el IICA, autorice el acceso, ya sea por ser países miembros o bien por tratarse de información que pueden recibir mediante pago de una tarifa específica, como la que se propone en el contexto de este informe.

2. Ampliación de las Fuentes de Información

Ya se comenzó el proceso de captación de nuevas fuentes de información sobre el mercado bananero y la actividad productiva y comercial sobre banano y plátano a nivel mundial, así como la identificación y búsqueda de mecanismos de acceso a nuevas fuentes de información en materia de bananera, tal como se señaló en páginas anteriores.

3. Adhesión de Nuevos Miembros

Conforme a lo establecido en el Convenio IICA / UPEB, se ha previsto inmediatamente después de la reorganización del actual Consejo de la UPEB, iniciar una labor de difusión hacia nuevos socios potenciales que actualmente no son miembros del Sistema, como es el caso de Ecuador, México, los países del Caribe y otros países del Continente. En este contexto es importante señalar que países como, Ecuador y México han manifestado su interés en el sistema, al igual que países que no son exportadores tradicionales, como es el caso de Bolivia.

De igual forma los países del Caribe han señalado interés en participar en el Servicio de información, aportando datos (que el IICA) maneja sobre su actividad bananera y accediendo la información que el servicio proporciona. Las cuotas que corresponderían pagar de estos nuevos miembros del SIBDAP aparecen en el Anexo N° 4.

4. Análisis de la Actividad Bananera

Se preve reiniciar las tareas de análisis de la actividad bananera, con miras a la emisión de informes periódicos (similares al antiguo informe UPEB) que permitan difundir a nivel mundial los elementos básicos de la situación bananera y posicionar al SIDBAP y a sus países miembros como un punto importante de referencia mundial.

Esta tarea estaba pendiente hasta que se hubieran recuperado la fuente de información originales que sustentaban la base de datos sobre banano y plátano y se hubiera recomenzado el envío de información los países miembros.

Asimismo, la conexión del SIDBAP con las bases de datos y las red de información del IICA permitirá complementar la informción del mercado bananero con otros indicadores de los mercados mundiales de frutas y productos agrícolas.

De igual forma, la modernización de la base de sustentación y manejo de los datos y su adecuación a los sistemas de análisis desarrollados por el IICA, como es el caso del SIAPA, facilitará el análisis ágil de las variables de mercado, tanto en el SIDBAP como en las instituciones miembros del Servicio. Esto se complementará con la actualización y modernización sistemática de la plataforma tecnológica computacional.

5. Publicaciones

Se planea la publicación de un boletín de nuevas adquisiciones, el cual se publicará cada dos meses para informar sobre las últimas adquisiciones que ingresan a nuestro centro. Este boletín se distribuirá en forma gratuita a aquellas personas o instituciones que sean autorizadas por los miembros del Consejo. Se ha considerado la posibilidad de mantener el intercambio de publicaciones, por medio del servicio de fotocopia de artículos, el cual consistiría en proporcionar el derecho de cierta cantidad de fotocopias en reciprocidad por el envío en forma regular y permanente de alguna o algunas publicaciones que sean de nuestro interés. Asimismo se preve iniciar la edición de anuarios estadísticos y de informes periódicos de la actividad bananera, similares al antiguo informe UPEB

6. Ventas de Servicios

De conformidad con la estrategia prevista en un comienzo, el Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano ya se encuentra en posición de iniciar una ampliación del suministro de información. A estos efectos se requiere el acuerdo del IICA y UPEB sobre los criterios a aplicar al suministro de información, ya sea libre de costos o con tarifas diferenciadas para aquellos países miembros del sistema y aquellas instituciones de países que no son miembros del sistema. En el Anexo N° 5 se ofrece una propuesta preliminar, a ser analizada, sobre los servicios que podrían ser provistos gratuitamente y aquellos que deberían ser pagados, indicándose el monto estimado preliminar de las tarifas que podrían aplicarse al suministro de tales servicios.

ANEXO Nº 1

SITUACIÓN FINANCIERA

ANEXO 2

SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION EN BANANO Y PLATANO
PRESUPUESTO DE GASTOS DIRECTOS ANUALES
(MILES DE US$)

RUBRO	AÑO 1	AÑO 2
I. GASTOS DE PERSONAL	54.0	55.62
Un Coordinador de Red de Información	30.0	30.90
Un Documentalista	18.0	18.54
Una Secretaria	6.0	6.18
II. GASTOS OPERATIVOS	64.0	65.92
Teléfono y Fax	18.0	18.54
Energia Eléctrica	3.0	3.09
Servicio de Fotocopiadora	2.0	2.06
Mantenimiento y Renovación de Equipo	12.0	12.36
Publicaciones	10.0	10.30
Suscripciones	15.0	15.45
Utiles de Oficina	4.0	4.12
III. IMPREVISTOS	2.0	2.06
TOTAL	**120.00**	**123.60**

NOTA: El Año 2 estima una previsión de incremento de costos del 3%

CONVENIO IICA-UPEB
PAGO DE CUOTAS
AL 15 DE MAYO DE 1997
(EN US$)

	1996		*1997*		*SALDO*
A. CUOTAS PAISES	*PRESUPUESTADO*	*INGRESADO*	*PRESUPUESTADO*	*INGRESADO*	*ADEUDADO*
República de Colombia	30,115.00		31,019.00		61,134.00
República de Costa Rica	34,615.00	34,615.00	35,654.00		35,654.00
República de Honduras	16,165.00	16,165.00	16,650.00	16,650.00	0.00
República de Panamá	17,065.00	40,000.00	17,577.00		-5,358.00
República de Guatemala	11,575.00		11,923.00		23,498.00
República de Nicaragua	5,455.00		5,619.00	11,074.00	0.00
República de Venezuela	5,010.00		5,158.00		10,168.00
TOTAL	*120,000.00*	*90,780.00*	*123,600.00*	*27,724.00*	*125,096.00*

ANEXO N° 2

PÁGINAS WEB

IICA

Convenio Cooperación
IICA/UPEB

UPEB

SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION SOBRE BANANO Y PLATANO

			Contáctenos

NOTICIAS SOBRE UPEB:

LV REUNION DE UPEB EN PANAMA EVALUARA AVANCES DEL SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION BANANERA.

El próximo jueves 29 de mayo, tendrá lugar en Panamá la LV Reunión del Consejo de la Unión de Países Exportadores de Banano (UPEB).

Uno de los principales aspectos del programa de trabajo de esta reunión es Evaluación de los avances del Servicio de Información y Documentación Bananera", bajo el convenio de Cooperación Insterinstitucional entre la UPEB y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

La reunión se efectuará en el salón de reuniones del IICA en Panamá, en donde también funciona el Servicio de Información y Documentación Bananera.

La LV Reunión del Consejo de la UPEB concentrá Ministros y Representantes de Venezuela, Nicaragua, Guatemala, México, Honduras, Colombia, Ecuador y Panamá quienes también discutirán y aprobarán el presupuesto para el periodo 1998, y analizaran la viabilidad para el establecimiento del Seguro Bananero Regional.

Además participaran el esta reunión altos funcionarios del IICA, entre ellos el Dr. Armando Reyes, Director Regional para América Central y Belice, el Dr Manuel Otero, Director Regional del Area Andina y Arnaldo Chibbaro, Representante del IICA en Panamá.

El Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano, que tiene su sede en IICA Panamá, ha completado su fase de reorganización y activación del proveer la información de precios, mercados y tecnología a los paises miembros de UPEB, quienes también son miembros del IICA.

El contenido del Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano (SIDBAB) incluye información estadistica bananera, precios indicativos en los principales mercados, precios F.O.B. en Estados Unidos, eventualmente en otros países de Europa, importaciones y exportaciones, información bibliográfica y referencial, servicios a través de INTERNET, boletinesy diversos servicios de información basados en una plataforma tecnológica que permite una basta información a los usuarios, como parte de la dinámica de modernización que actualmente caracteriza el IICA.

Para mayor información sobre el servicio, consúltenos a:

Unión de Paises Exportadores de Banano
Secretaria
fax # (507) 269-0459

Agencia Cooperación Técnica IICA Panamá
SIDBAP
sidbap@ns.iica.or.pa
Tel (507) 269-5308 Fax:269-0459
Apdo.10731 Zona 4. Panamá

SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION SOBRE BANANO Y PLATANO

[NOTICIAS] [PRECIOS] [COMERCIO]

SIBBANA

El Sistema de Infonnación bibliográfica Bananero le permite realizar consultas en línea a nuestras bases de datos referenciales con información especializada sobre plátano y banano

SIESBAN

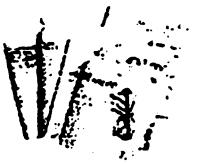
El Sistema de Información de Estadísticas Bananeras le ofrece acceso en línea a:

- Información sobre Precios internacionales
- Información Comercio

GUIAS

Consulte nuestro directorio actualizado de.

- Empresas
- Proveedores de Insumos
- Investigadores



NOTICIAS!

Infórmese sobre las últimas noticias sobre el mercado bananero así como de otras frutas que hemos recopilado particularmente para usted.

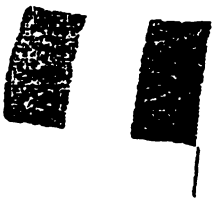
SIESBAN - Informe Precios

ALEMANIA

- Precios semanales actualizados (incluye acumulados mensuales)

EEUU

- Precios semanales actualizados (incluye acumulados mensuales)



FRANCIA

- Precios semanales actualizados (incluye acumulados mensuales)

INFORMACION DEL MERCADO BANANERO

1 → 05/26/97 - RESUMEN INFORMATIVO 18-97 ESTADOS UNIDOS La temporada d (Administrator)
→ 05/25/97 - RESUMEN INFORMATIVO 17-97 ESTADOS UNIDOS El mercado esta (Administrator)
→ 05/24/97 - RESUMEN INFORMATIVO 14-97 ESTADOS UNIDOS: Importadores d .. (Administrator)

→ Enviar nuevo mensaje

[Inicio] [responder]

Fecha: 26.May.1997 (Mon) - 16:58
Autor: Administrator
eMail:

RESUMEN INFORMATIVO 18-97

ESTADOS UNIDOS: La temporada de frutas de verano parece adelantarse y la competencia ha comenzado a reflejarse en los precios del banano. Las expectativas no son muy optimistas para las próximas semanas considerando que se acerca el cierre del año escolar a mediados del mes de junio, lo cual afectará un importante sector de demanda de esta fruta. A pesar del descenso observado en los precios, para los importadores la demanda de mayoristas y consumidores se mantiene en línea con la oferta del banano.

ALEMANIA: Continúan bajando los precios en el mercado alemán respecto a semanas anteriores y se mantienen a niveles más bajos que el año pasado para la misma temporada. La oferta de frutas de verano ha comenzado temprano así como la desviación de la atención del consumidor. Se espera una fuerte oferta de frutas de temporada en el mercado europeo, por lo que las expectativas para el banano, al igual que en el mercado estadounidense, no son muy esperanzadoras cuando comiencen las vacaciones escolares.

COMERCIO: La nueva ruta que las comercializadores de banano colombiano están abriendo con el Estado de Mississipi, reducirá costos de transporte no sólo para el banano sino también para las frutas que se colocarán en el mercado colombiano. La estrategia consiste en que el mismo barco que sale de Gulfport cargando fruta y otros productos hacia Colombia, regrese cargado de banano y otras frutas tropicales hacia Estados Unidos. Se espera un comercio más dinámico entre los dos países.

ECUADOR: Los productores de banano ecuatoriano se oponen a una rebaja de los precios. El precio referencial de 4.20 dólares que fijó el gobierno no convence a los exportadores pues, según aducen, no es competitivo en relación a los precios de Costa Rica, Honduras y Colombia y más en una coyuntura mundial poco favorable en esta temporada. La propuesta de Reybanpac y la Exportadora Noboa es bajar el precio de la caja a 2.20 dólares.

[Inicio] [responder]

Fecha: 25.May.1997 (Sun) - 03:46
Autor: Administrator
eMail:

RESUMEN INFORMATIVO 17-97

ESTADOS UNIDOS: El mercado estadounidense se encuentra más débil que la semana pasada debido a que los suministros registran un ligero aumento. Los países que más fruta envían a los Estados Unidos, Colombia, Costa Rica y Ecuador se encuentran en la temporada más alta de oferta de banano. Sin embargo los precios mantienen cierta estabilidad, en especial para los de mejor calidad. El interés por el consumo de banano puede verse afectado durante la celebración de "Memorial Day" por la competencia con otras frutas de más popularidad para los días festivos como la sandía y frutas de hueso. Aún así no se espera una caída de los precios antes de terminar el mes de mayo.

ALEMANIA: La demanda de banano en el mercado alemán registra una tendencia a bajar lo cual está reflejándose en los precios, especialmente para los bananos de calidades más bajas. Las marcas Chiquita, Dole y Del Monte mantienen más estabilidad en los niveles de precios.

PRODUCTORES: Diferencias de opinión entre productores nacionales de banano y el gobierno se observan en Honduras, Colombia y Costa Rica. En Honduras los productores independientes se oponen a la reducción del impuesto a la exportación de banano por considerar que esta medida sólo beneficia a las transnacionales. Los pequeños productores costarricenses han enfrentado serios problemas para cancelar los créditos otorgados al sector, mientras que en Colombia solicitan un Certificado de Reembolso Tributario para compensar las pérdidas registradas en el sector en lugar de una nueva línea de crédito como propone una iniciativa del gobierno. La crisis del sector bananero en los países del área del dólar, a pesar de los esfuerzos realizados en el sector, son en parte consecuencia de las medidas impuestas por la Unión

para proteger el mercado y favorecer a los paises integrantes del Acuerdo de Lomé, conocidos como paises ACP (Africa, Caribe y

[responder]

cha: 24.May.1997 (Sat) - 13:02
utor: Administrator
eMail:

RESUMEN INFORMATIVO 14-97

ESTADOS UNIDOS: Importadores de banano de la costa Este no esperan cambios significativos en el mes de mayo. El movimiento registro una ligera baja con respecto a la semana anterior, porque normalmente la actividad promocional es considerablemente mas baja que a comienzos del mes. Sin embargo, es probable que entrando el mes de mayo el movimiento se anime y permanezca relativamente fuerte hacia las dos primeras semanas del mes de junio, lo que podria mantener los buenos precios al nivel de ahora. Para los mayoristas y las ventas al detalle, la demanda no se encuentra a un buen nivel en comparacion con anos anteriores pero no estan seguros los factores que inciden en este comportamiento. Los suministros, que estan llegando principalmente de Costa Rica, asi como de Colombia y Ecuador, han sido algo escasos durante las dos semanas anteriores y tienden aincrementarse algo ahora porque los tres paises tienen cerca del 5% mas fruta de lo usual por se la temporada fuerte para ellos. Un grupo de importadores han acaparado fruta para las proximas dos semanas para mantener los precios al mismo nivel. Tipicamente el mes de mayo es bueno para la demanda, aun cuando los bananos tengan que competir con otras frutas de verano que estan llegando al final de este mes. esto podria hacer caer los precios aunque los importadores no estan seguros de que necesariamente este sea el caso pues depende de la oferta de frutas que se encuentran almacenadas y que estan manteniendo firmes los precios para el mes de mayo.

CHINA. Este pais es considerado por Ecuador como el mercado del futuro al haber sextuplicado las ventas en 1996 en relacion al ano anterior. El ano pasado China constituyo el quinto mercado de mayor importancia para el pais sudamericano y son ya cuatro las empresas de Ecuador que exportan cerca de 300 mil toneladas metricas y se aspira a que proximamente puedan llegar a vender 600 mil TM.

Si desea responder al mensaje de otro usuario, utilice la opcion [responder] que se encuentra en el encabezado de ese mensaje. Sin embargo, usted puede enviar un nuevo mensaje relacionado con el tema de discusión.

ANEXO N° 3

PRESUPUESTO ESTIMADO 1998 - 1999

ESTIMADO DE CUOTAS, POR PAÍSES

SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION EN BANANO Y PLATANO

PRESUPUESTO DE GASTOS DIRECTOS ANUALES

(Alternativa actual)*

(US$)

RUBRO	1998**	1999
I. GASTOS DE PERSONAL	**56.400**	**58.092**
Un Coordinador Operativo/ Especialista en Estadística y Análisis Económico	20 400	21.012
Un Documentalista	18.000	18.540
Un Técnico en Informática	12.000	12.360
Una Secretaria / Digitadora	6 000	6.180
II. GASTOS OPERATIVOS	**68.783**	**70.846**
Teléfono y Fax	15 000	15.450
Energía Eléctrica	3 183	3.278
Servicio de Fotocopiadora	2 000	2.060
Mantenimiento y Modernización de Equipo	10 000	10.300
Apoyo a los países en Sistemas de Información	5 000	5.150
Subscripciones y fuentes de información	15.600	16.068
Operación de Internet	6 000	6.180
Publicaciones	10.000	10.300
Materiales de Oficina	2 000	2.060
III. IMPREVISTOS	**2.125**	**2.189**
TOTAL	**127.308**	**131.127**

(*) Supone que no ingresan nuevos miembros al SIDPBAP

(**) Se basa en un incremento del 3% anual del gasto

ESTIMADO DE CUOTAS ASIGNADAS A CADA PAIS

(en US$)

(Años 1998-99)

PAIS	1998	1999
COLOMBIA	28.199	29.045
COSTA RICA	40.554	41.771
GUATEMALA	15.801	16.275
HONDURAS	14 738	15.180
NICARAGUA	5.509	5.674
PANAMA	16.858	17.364
VENEZUELA	5.648	5.818
TOTAL	**127.307**	**131.127**

ANEXO N° 4

ESTIMADO PRESUPUESTARIO CON INGRESOS DE NUEVOS MIEMBROS

ESTIMADOS DE CUOTAS CON ADHESIÓN DE NUEVOS MIEMBROS

ESTIMADO DE CUOTAS ASIGNADAS A CADA PAIS BAJO DIFERENTES SUPUESTOS DE AMPLIACION DEL SIDBAP

(en US$)

CONCEPTO PAISES	UPEB	UPEB+ ECUADOR	UPEB+ MEXICO	UPEB+ ECUADOR MEXICO	UPEB+ JAMAICA	UPEB+ CARIBE	UPEB+ REP. DOMINIC.	UPEB+ CARIBE+ REP.DOM.	UPEB+ CAR.=R.DOM ECU+MEX.
PRESUPUESTO 1998	**127308**	**176038**	**129628**	**176928**	**129289**	**135526**	**129195**	**137179**	**180718**
Aumento del presup. (1)		**48730**	**2320**	**49620**	**1981**	**8218**	**1887**	**9871**	**53410**
Cuota fija a distrib.(25%) (2)	**31827**	**44009**	**32407**	**44232**	**32322**	**33882**	**32299**	**34295**	**45180**
Cuota fija por pais	**4547**	**5501**	**4051**	**4915**	**4040**	**2420**	**4037**	**2286**	**2658**
Monto distribuído/export. (3)	**95481**	**132028**	**97221**	**132696**	**96967**	**101645**	**96896**	**102884**	**135539**
Colombia	28199	25688	27695	24974	27687	25974	27684	25796	22147
Costa Rica	40554	36233	40046	35452	40039	38277	40037	38077	32327
Guatemala	15801	15106	15301	14459	15292	13627	15289	13473	11931
Honduras	14738	14200	14239	13558	14229	12569	14227	12417	11055
Nicaragua	5509	6323	5013	5731	5002	3379	5000	3243	3451
Panamá	16858	16009	16358	15356	16349	14680	16346	14524	12802
Venezuela	5648	6441	5152	5849	5142	3517	5139	3381	3565
Ecuador		56038		55132					51448
México			5822	6417					4118
CARIBE									
Belice						3338		3203	3417
Granada						2492		2358	2717
Jamaica					5549	3923		3786	3901
Dominica						2990		2855	3129
San Vicente						3300		3165	3386
Santa Lucia						4410		4272	4304
Suriname						3048		2913	3177
Rep. Dominicana							5473	3714	3841

(1) El presupuesto aumenta en el porcentaje de participación en las exportaciones del nuevo socio sobre el total de las exportaciones

(2) El 25% del presupuessto se distribuye en partes iguales entre todos los países miembros del Servicio.

(3) El 75% del presupuesto se distribuye en proporción a la participación de cada país en el total de exportaciones de banano de los países miembros del SIDBAP

(4) El aporte mínimo de cada país es de US$5,000.00 según el Convenio IICA-UPEB

ESTIMADO DE CUOTAS ASIGNADAS A CADA PAIS BAJO DIFERENTES SUPUESTOS DE AMPLIACION DEL SIDBAP

(en US$)

CONCEPTO PAISES	UPEB	UPEB+ ECUADOR	UPEB+ MEXICO	UPEB+ ECUADOR MEXICO	UPEB+ JAMAICA	UPEB+ CARIBE	UPEB+ REP. DOMINIC.	UPEB+ CARIBE+ REP.DOM.	UPEB+ CAR.=R.DOM ECU+MEX.
PRESUPUESTO 1999	**131127**	**181319**	**133516**	**182235**	**133167**	**139592**	**133070**	**141294**	**186139**
Aumento del presup. (1)		**50192**	**2389**	**51108**	**2040**	**8465**	**1943**	**10167**	**55012**
Cuota fija a distrib.(25%) (2)	**32782**	**45330**	**33379**	**45559**	**33292**	**34898**	**33268**	**35323**	**46535**
Cuota fija por país	**4683**	**5666**	**4172**	**5062**	**4161**	**2493**	**4158**	**2355**	**2737**
Monto distribuído/export. (3)	**98345**	**135989**	**100137**	**136677**	**99876**	**104694**	**99803**	**105970**	**139604**
Colombia	29045	26459	28526	25723	28517	26753	28515	26570	22811
Costa Rica	41771	37320	41248	36516	41240	39426	41238	39220	33297
Guatemala	16275	15559	15760	14893	15750	14036	15748	13877	12289
Honduras	15180	14626	14666	13965	14656	12946	14653	12789	11387
Nicaragua	5674	6512	5163	5903	5153	3480	5150	3340	3554
Panamá	17364	16489	16849	15817	16839	15121	16837	14960	13186
Venezuela	5818	6635	5307	6024	5296	3623	5293	3483	3672
Ecuador		57719		56786					52991
México			5997	6610					4241
CARIBE									
Belice						3438		3299	3520
Granada						2567		2429	2799
Jamaica					5716	4041		3900	4018
Dominica						3080		2941	3223
San Vicente						3399		3260	3488
Santa Lucia						4542		4401	4433
Suriname						3140		3000	3273
Rep. Dominicana							5637	3825	3956

(1) El presupuesto aumenta en el porcentaje de participación en las exportaciones del nuevo socio sobre el total de las exportaciones

(2) El 25% del presupuessto se distribuye en partes iguales entre todos los países miembros del Servicio.

(3) El 75% del presupuesto se distribuye en proporción a la participación de cada país en el total de exportaciones de banano de los países miembros del SIDBAP

(4) El aporte mínimo de cada país es de US$5,000.00 según el Convenio IICA-UPEB

ANEXO N° 5

TARIFAS TENTATIVAS POR VENTA DE SERVICIO

SERVICIO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN SOBRE BANANO Y PLÁTANO

PRECIOS SUGERIDOS

INFORMACION	MODALIDAD	MIEMBROS DE SIDBAP	NO MIEMBROS	OBSERVACIÓN
Búsqueda Bibliográfica	IMPRESO DISCKET CORREO ELECTRÓNICO	Precio de fotocopia		
Fotocopias de documentos	IMPRESOS	Precio de fotocopia	US$0.25/página+ envío	
Acceso a base referencial				
Informe semanal de precios		Gratis	No accesible	
Noticias		Gratis	No accesible	
Información histórica	IMPRESO DISKET C. ELECTRÓNICO		US$10.00 por país, por año	
Informe UPEB	IMPRESO DISKET C.ELECTRÓNICO	Gratis	US$100.00 C.A. US$120.00 N.A. US$140.00 Europa	Subscripción anual

LISTA DE PARTICIPANTES
LV REUNIÓN DEL CONSEJO DE LA
UNIÓN DE PAÍSES EXPORTADORES DE BANANO (UPEB)

Panamá, 29 de mayo de 1997

Colombia	S. E. Dr. Edgardo Sales Sales Embajador de Colombia en Panamá
	Dr. Fernando Devis Morales Presidente de AUGURA
Costa Rica	Ing. Jorge Sauma Gerente General de CORBANA
Ecuador	S. E. Dr. José María Gómez De La Torre Encargado de Negocios, a.i.
Guatemala	S. E. Lic. Guisela Godínez Sazo Embajadora de Guatemala en Panamá
	Lic. Marco Antonio Ventura Representante del Ministerio de Economía
Honduras	Lic. Luis Andrés Franco Director General de Inversiones y Políticas Sectoriales Ministerio de Economía y Comercio
México	Lic. César Guerra Sub-Director de Estudios Económicos del Sector Agropecuario
	Lic. Gabriel Altamirano H. Sub-Director de Diseño de Estímulos a la Producción
Venezuela	Lic. José A. Cermeño Encargado de los Asuntos Comerciales Embajada de Venezuela en Panamá

CONVENIO IICA-UPEB
SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION SOBRE BANANO Y PLATANO
LVI REUNION DEL CONSEJO DE UPEB

INFORME ANUAL

A. INTRODUCCION

El Convenio IICA-UPEB, subscrito en 1996, establece la implementación de un Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano (SIDBAP) que dé continuidad a los servicios que prestaba UPEB en materia de estadísticas y documentación. A dos años de firmado el Convenio, el SIDBAP ha cumplido un papel fundamental en servir de fuente de información puntual en los aspectos más importantes del mercado bananero, información documental y noticias actualizadas de la actividad. Los países miembros del Servicio se han mantenido al día en los acontecimientos que inciden en la actividad y han continuado manteniendo un enlace que no era posible en materia política.

El seguimiento del Servicio de Información y Documentación ha experimentado importantes cambios para conectarse con el mundo de la globalización y la comunicación. Con la construcción de la página Web los usuarios tienen la posibilidad de informarse a través de la base de datos referencial de documentos, todos con presencia física en SIBBANA, la base de datos de noticias semanales y la información estadística de precios y comercio.

Aún es necesario establecer una comunicación más ágil y efectiva con los países miembros, para lo cual se realizan esfuerzos, a través de contactos directos, para que ellos ofrezcan la información en forma continua y frecuente y superen el temor al intercambio de información de la actividad de cada uno de los países.

El mantener el servicio informativo con un organismo que se mantiene por encima de las diferencias, que surgieron entre los países miembros de UPEB en materia de políticas del comercio bananero, ofrece la ventaja de que cada uno de los países maneje la información, sin lo cual sería más difícil la definición de políticas que pueden ser exclusivas de cada uno de acuerdo a sus necesidades e intereses.

Panamá	Lic. Euclides Díaz Secretario Pro Tempore de la UPEB Director Nacional del Banano Ministerio de Comercio e Industrias
	Lic. Rodolfo Espino Asistente Ejecutivo Dirección Nacional del Banano Ministerio de Comercio e Industrias
	Lic. Carlos E. González De La Lastra Consultor, Aseguradora Mundial
Por el IICA	Dr. Arnando Reyes Director del Centro Regional Central
	Dr. Arnaldo Chibbaro Representante del IICA en Panamá
	Dr. Héctor Barreyro Especialista en Políticas Socioeconómicas, Comercio e Inversión
	Dr. Tom Kerr Consultor en Informática
	Ing. Franz Martin Especialista en Informática
	Lic. Beatríz García Consultora
	Lic. Rogeldivers Salazar Consultor
	Ing. Rolando Becerra Consultor
	Lic. Moisés Darwish Consultor Administrativo Financiero

B. LABOR REALIZADA Y SITUACION ACTUAL

La Agencia de Cooperación Técnica de IICA en Panamá, ejecutora del Convenio firmado entre IICA y UPEB, ha puesto todo su empeño en modernizar las comunicaciones para que el usuario utilice la información al momento que lo requiera. Las acciones emprendidas en este período han logrado avances significativos que se describen a continuación.

1. Sistema de Información Estadística Bananera (SIESBAN)

Se ha logrado mantener las subscripciones para recibir los datos del comercio internacional a pesar de los reclamos por la interrupción de pagos y comunicación durante el período en que se mantuvo cerrado el servicio. Los datos de importaciones se ampliaron al incluir a todos los países de la Unión Europea incluyendo España, Portugal y Grecia. Además de las importaciones de banano, el sistema estadístico se amplió al incluir los datos de importaciones de plátano y banano seco cuya demanda va en aumento. Esta información es importante tanto para los países que comercializan estos rubros como para aquellos que tienen posibilidades de incluirlos dentro de las exportaciones no tradicionales, pues ya no significan productos desconocidos.

Se mantienen actualizados los precios semanales del banano en los principales países de llegada de la fruta con el fin de que los usuarios puedan comparar los cambios que experimenta el mercado con las incidencias mundiales que se dan a conocer a través de las noticias semanales de la actividad bananera en el mundo. Además se da seguimiento a los precios mayoristas en varias ciudades del mundo, especialmente de Europa y Estados Unidos.

A través de la página Web hemos podido direccionar la base de datos de la FAO que contiene la información mundial de producción, importaciones y exportaciones de banano, además de la hoja de balance de alimentos, para que los usuarios puedan, si lo requieren, completar información que el Sistema de UPEB no incluye. Ya el producto puede observarse en la página Web de AUGURA que incluyó datos de importaciones mundiales de esta fuente.

Además se ha direccionado a otras fuentes de información estadística que no son exclusivas del banano pero que pueden ser de interés para algunos países.

La información de la actividad bananera de los países miembros de UPEB se van incluyendo con los datos que nos ofrecen. Optamos por ingresar a la página lo que teníamos disponible para animar a los demás a enviar la información. Lo que no ha sido posible hasta ahora es tener unificada la información de todos.

2. *Sistema de Información Bibliográfica (SIBBANA)*

La revisión y seguimiento de la base de datos bibliográfica que se viene realizando desde octubre de 1996, ha permitido que en la actualidad se encuentren registradas 10,412 referencias. Esto se ha logrado reactivando las subscripciones de algunas revistas y las donaciones recibidas de INIBAP, IITA, AUGURA, CORBANA, FHIA y de algunos autores que pondrían sus artículos en forma gratuita. Además se recibe el servicio de información selectiva (DSI) por parte de AGRIS, con lo cual se solicita copias del material que producen diversos autores, instituciones, centros y bibliotecas.

Complementando la labor de SIBBANA se han incorporado publicaciones adicionales de otras instituciones del sector agropecuario. Ya se inició la catalogación y clasificación de estas publicaciones.

En enero de 1998 se firmó una Carta de Entendimiento entre INIBAP e IICA para que el SIDBAP mantenga la coordinación de la Red Regional de Información sobre Banano y Plátano para América Latina y el Caribe (que consta de 23 instituciones), la que anteriormente estaba a cargo del Centro de Información y Documentación (CID) de la UPEB. La coordinación de la Red se logró en el encuentro que INIBAP realizó en el mes de julio de 1997, lográndose su reactivación y consolidación y superando el vacío que había quedado con el cierre del CID de UPEB. Los representantes del SIDBAP, al mostrar su mejor disposición de continuar operando como centro coordinador, recibieron toda la confianza de los representantes de los organismos presentes, considerando la seriedad de IICA como institución y la sostenibilidad del Convenio. El intercambio del servicio de información se mantiene con bastante frecuencia con la FHIA de Honduras, el CATIE, CORBANA de Costa Rica, AUGURA de Colombia, y, a través de estos organismos, el servicio se extiende a estudiantes, investigadores e instituciones.

La base de datos documental se encuentra abierta para ser consultada, vía Internet, desde cualquier parte del mundo. Actualmente estamos en disponibilidad de enviar copias de los documentos no sólo a través de fotocopiado que en este periodo fueron 4,909, sino también por computadora utilizando el Scanner, cuando se trata de documentos no muy extensos. De ésta forma hemos enviado 83 páginas vía correo electrónico

3. *Servicio de Noticias Mundiales de Banano*

A partir de 1997 se incorporó al Servicio de Información una base de datos de noticias relacionadas con la actividad bananera. Lo que comenzó con unas glosas semanales se ha convertido en un acerbo de información de mayor utilidad para los países miembros. La ampliación de la base de datos nos obligó a realizar algunas reformas, a sugerencias del Secretario Pro-Tempore, para facilitar el acceso y la

reformas, a sugerencias del Secretario Pro-Tempore, para facilitar el acceso y la lectura de información. Actualmente pueden tener acceso por título y por fecha. Además de la información de 1997, en lo que va del presente año en la base de datos se compilan 217 noticias, con un promedio de 10 semanales.

4. *Plataforma Tecnológica Computacional*

Se dio una nueva forma a la página Web de la UPEB para brindar un esquema más moderno dentro del marco institucional, a lo que posteriormente se le añadió un contador solicitado por la Secretaría Pro-témpore. La base de datos bibliográfica y documental se encuentra abierto para consulta de todos los usuarios. Se modificó el esquema de noticias en 1998 para ofrecer mayor facilidad de acceso y selección a los usuarios.

En materia de estadísticas se han abierto varios sites con los precios internacionales y de comercio cuya información se encuentra en proceso de actualización.

El equipo informático de la oficina se ha unificado con un sistema operativo base, Windows 95, y como herramienta de producción se cuenta con Microsoft Office 97 a través del servidor en Windows NT, comunicándonos mediante un protocolo compatible, el TCP/IP. Con ello logramos darle servicio via dial-up a usuarios que no cuentan con servicios de Internet, al personal de la oficina y a la Secretaría Pro-tempore de la UPEB.

Se encuentra en proyección realizar un cambio de proveedor de INTERNET, debido a que el actual resulta bastante lento para el servicio que se ofrece.

5. *Incorporación de Nuevos Miembros*

En el mes de junio de 1997 se incorporó Ecuador al Convenio IICA-UPEB, gracias a la intervención de la Oficina de Representación de IICA en este país (ACT-Ecuador). Actualmente se mantienen conversaciones con los países del Caribe, a través de la Representación de IICA en Jamaica, para mantener el intercambio de información.

Además de la incorporación de nuevos países al Convenio, existe una demanda de particulares que desean tener acceso a la información. En este tema no se ha avanzado debido a que en el Convenio no se contempla el precio para los particulares, ya que el establecido para los países resulta oneroso

Es posible promover la venta de información a países fuera del continente, en especial los países importadores, si se mantiene un flujo de información frecuente y estable por parte de los países miembros. Para promover este servicio es necesario acordar un precio por usuario, sea éste un país, una empresa o una persona particular.

C. ACCIONES FUTURAS.

Para el próximo periodo del Convenio, además de dar seguimiento a las bases de datos, el Servicio de Información y Documentación proyecta realizar las siguientes actividades acciones dirigidas a mejorar la comunicación con los países y ofrecer un mejor servicio.

1. Movilización de la información.

La visita a los países ofrece la ventaja de establecer un contacto directo con las instituciones y programas que manejan la información. Esto comenzó a materializarse en el mes de abril del presente año, con la visita realizada por el equipo técnico a Costa Rica y Nicaragua.

En Costa Rica se intercambiaron algunas ideas sobre el Servicio de Información y hubo la oportunidad de coordinar con el Lic. Zúñiga para que el envío de la información disponible fuera por correo electrónico siempre que fuera posible. Se recogió la estadística de la actividad correspondiente a 1997 y hubo el compromiso de enviar "Noti-banano", una hoja informativa semanal que distribuye CORBANA a los productores. En documentación se actualizó la base de datos del Centro de Documentación de CORBANA y se recogieron algunos documentos que no estaban disponibles en SIBBANA.

La visita a Nicaragua se realizó con la coordinación de la Asociación de Productores de Banano de Nicaragua (PROBANIC), con los cuales, además de la reunión que se mantuvo en el Ministerio de Economía con el Dr. Humberto Argüello, se visitaron las fincas de algunos productores en Chinandega y se pudo conocer las inquietudes del gremio en cuanto a las necesidades de información.

Las giras continuarán a los demás países miembros, para lo cual ya se está coordinando con Colombia y Ecuador.

2. Transmisión de la información

La información que se transmite vía internet será perfeccionada y completada en el siguiente periodo, contando ya con la información básica en series de tiempo. El componente de documentación dispondrá en la base de datos de un manual de usuario para facilitar la búsqueda de referencias bibliográficas, además de incluir algunos documentos completos que estén disponibles en computadora. En estadísticas se completará la información de comercio para que exista la opción de accesar los datos por país, año, volumen y valor, con series de tiempo para cada variable. Además se incluirá información básica de los principales países exportadores, que recoja la importancia de la actividad bananera en el sector agrícola ampliado, el comercio y la economía nacional. Para realizar este último

ANEXO No. 2

PAGINAS WEB

agrícola ampliado, el comercio y la economía nacional. Para realizar este último punto se requerirá la cooperación de los países exportadores, en especial los miembros del SIDBAP.

Durante el segundo semestre del presente año comienza a publicarse un **Boletín Informativo Bimestral**, cuyo primer número cubrirá los meses de julio y agosto. El contenido del Boletín será el de los componentes que se manejan en SIDBAP: referencias bibliográficas, información estadística y análisis de las noticias más importantes durante el periodo que cubre. Este boletín será impreso y además podrá transmitirse por correo electrónico y accesible por INTERNET.

Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano.

Búsqueda Bibliográfica

Miembros UPEB

Contáctenos

SIDBAP

Solo tienen acceso los paises miebros

Usted es el visitante N°

El convenio de cooperación técnica entre la UPEB y el IICA tiene como objetivo el desarrollo de un Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano que permita dar continuidad, fortalecer y ampliar las acciones que la UPEB ha venido desarrollando en estos campos y que puede ser de beneficio para los paises miembros del IICA

Para mayor información sobre el servicio, consúltenos a

Unión de Paises Exportadores de Banano
Secretaria
dnb@sinfo.net

Agencia Cooperación Técnica IICA Panamá
SIDBAP
sidbap@ns.iica.or.pa
Tel (507) 269-5306 Fax 269-0459
Apdo. 10731 Zona 4 Panamá

Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano.

Búsqueda Bibliográfica

Miembros UPEB

Contáctenos

- Los precios del mercado.
- Las últimas noticias semanales.
- Lo último en estadísticas de comercio.
- Estadísticas de FAO

Precios Noticias Comercio

Para mayor información sobre el servicio, consúltenos a:

Unión de Países Exportadores de Banano Secretaría
dnb@sinfo.net

Agencia Cooperación Técnica IICA Panamá
SIDBAP
sidbap@ns.iica.or.pa
Tel: (507) 269-5308 Fax 269-0459
Apdo. 10731 Zona 4. Panamá

IICA

Convenio Cooperación
IICA/UPEB

La base de datos bibliográfica de la UPEB contiene más de 10.000 registros bibliográficc sobre el banano y el plátano. Para realizar una búsqueda construya la expresión de búsqueda con el mismo formato de CDS/ISIS (ejemplos: ***banano and panama*** o ***perez$ * banano de rechazo***).

Digite la expresión de búsqueda:

Ejecutar Búsqueda | Nueva Búsqueda

Además.....

También tenemos a su disposición las mejores bases de datos bibliográficas especializadas en agricultura, producidas por instituciones internacionales, que están disponibles a través de Internet.

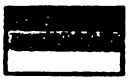
Bases de datos disponibles:

INSTITUCION	Base de datos
Red Internacional para el Mejoramiento del Banano el Plátano (INIBAP)	INIBAP
Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza	ORTON
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura	IICA AGRINTER
Biblioteca Agropecuaria de Colombia (BAC)	Documentos Colombianos

SIESBAN-Informes de Precios

Precios indicativos actualizados (incluye acumulados mensuales)

Precios semanales actualizados (incluye acumulados mensuales)



Precios indicativos actualizados (incluye acumulados mensuales)

Precios terminales en algunas ciudades del mundo

Comercio de Banano

IMPORTACIONES

- Unión Europea
- Norteamérica
- Japón
- Otros Paises

EXPORTACIONES

- Países de UPEB y Ecuador
- Cifras Mundiales de FAO
- Por Pais
  - Colombia
  - Costa Rica
  - Guatemala
  - Honduras
  - Nicaragua
  - Panamá
  - Ecuador

SIDBAP Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano.

Estadísticas de FAO:

- Producción
- Exportaciones e importaciones

---

regreso a la pagina principal

ANEXO VII

CONFORMACIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO CONJUNTO
INTERCAMBIO DE NOTAS ENTRE IICA Y LA SECRETARÍA PRO TEMPORE

IICA
OFICINA EN PANAMA

RC/APA-0816
Agosto 12, 1998

Licenciado
Rodolfo Espino
Secretario Pro-Témpore
UPEB
E.S.M.

Estimado Licdo. Espino:

Con el objeto de dar cumplimiento a la Cláusula Quinta del Convenio suscrito entre la UPEB y el IICA, complácenos informarle que el Dr. Héctor Ramón Barreyro-Especialista en Políticas Socioeconómicas, Comercio e Inversiones, será nuestro representante ante el Comité Técnico Conjunto.

Hacemos propicia la oportunidad para reiterarle las seguridades de nuestra consideración.

Atentamente.

Reynaldo Pérez-Guardia
Representante

RPG/sgr

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
IICA

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
APDO. 10731 - ZONA 4, PANAMA - TELS.: 269-5308 - 269-5779 - 263-3100 - FAX: 269-0459
E-mail: iicapan@ns.iica.or.pa

UPEB

Unión de Países Exportadores de Banar
TELEFONOS: 63-6266 / 63-6062 / FAX: 64-6356
APARTADO 4273 / PANAMA 5 / PANAMA

Panamá, 12 de Agosto de 1998

Doctor
REYNALDO PÉREZ GUARDIA
Representante del IICA en Panamá
Ciudad de Panamá

Estimado Doctor Pérez:

A fin de dar cumplimiento con la Cláusula Quinta del Convenio de Cooperación Interinstitucional suscrito entre la Unión de Países Exportadores de Banano (UPEB) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), por este medio hago de su conocimiento que el Lic. Armando Aizpurúa será nuestro representante ante el Comité Técnico conjunto IICA-UPEB.

A la espera que nos informe quién será el representante de ustedes, quedamos atentamente.

LIC. RODOLFO ESPINO
Secretario Pro Tempore

ANEXO VIII

ACUERDO DE ADHESIÓN AL CONVENIO IICA-UPEB Y AL SERVICIO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN SOBRE BANANO Y PLÁTANO (SIDBAP) POR PARTE DE ECUADOR

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA
SUBSECRETARIA DE LA COSTA Y REGION INSULAR
PROGRAMA NACIONAL DEL BANANO

Av. Quito 402 y Padre Solano
Fax: 286524 • Casilla de Correos 4424
Guayaquil - Ecuador

ACUERDO DE ADHESION AL CONVENIO IICA-UPEB Y AL SERVICIO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION SOBRE BANANO Y PLATANO (SIDBAP)

EL PROGRAMA NACIONAL DEL BANANO DE ECUADOR (PNB) Y EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA (IICA),

CONSIDERANDO:

1. Que el Convenio de Cooperación Técnica entre la Unión de Países Exportadores de Banano (UPEB) encomienda al IICA el establecimiento y desarrollo de un Servicio de Información y Documentación sobre Banano y Plátano (SIDBAP).

2. Que el Convenio IICA-UPEB, en la cláusula séptima, autoriza la incorporación al SIDBAP de otros países miembros del IICA que contribuyan al presupuesto general del Servicio.

3. Que el Gobierno del Ecuador, a través del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ha expresado su voluntad de suscribirse al Convenio y autoriza por Acuerdo No. 138, de Julio 3 de 1.997, al Director Ejecutivo del Programa Nacional del Banano (PNB) como su Representante para la firma del presente Acuerdo.

4. Que el Consejo Técnico de la UPEB, en su reunión ordinaria celebrada el día 29 de mayo de 1.997 en la ciudad de Panamá, resolvió promover la adhesión de nuevos miembros al SIDBAP, a la vez que acordó reducir en un 50% la cuota inicial que correspondería al Ecuador.

5. Que el Programa Nacional del Banano de la República de Ecuador solicitó la aceptación del pago de un semestre en el presente año por su tardía incorporación al Servicio, lo cual fue aceptado por la Secretaría Pro-Témpore de la UPEB.

ACUERDAN:

POR PARTE DEL PNB:

a) Adherirse formalmente, por este medio, al Convenio de Cooperación Técnica IICA-UPEB y acepta todos los términos del mismo.

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA
SUBSECRETARIA DE LA COSTA Y REGION INSULAR
PROGRAMA NACIONAL DEL BANANO

Av. Quito 402 y Padre Solano
Fax: 286524 • Casilla de Correos 4424
Guayaquil - Ecuador

b) Cubrir el costo de adhesión acordado para el segundo semestre de 1.997 por un valor de SU$13.046.00 o su equivalente en sucres.

c) Aceptar el pago normal de la cuota para los siguientes años de acuerdo al cálculo de las mismas establecida en el Convenio IICA-UPEB.

d) Suministrar regularmente al SIDBAP las informaciones de la actividad bananera de Ecuador para integrar el Sistema de Información de Estadísticas bananeras (SIESBAN) y el Sistema de Información Bibliográfica Bananera (SIBBANA)

POR PARTE DEL IICA:

a) Aceptar por este medio la adhesión del Ecuador al Convenio IICA-UPEB.

b) Suministrar la información de SIDBAP en todos sus componentes de estadística, información de mercado y documentación al Programa Nacional del Banano del Ecuador y a las instituciones que el PNB indique, de acuerdo a lo establecido en el Convenio IICA-UPEB.

c) Aceptar la reducción de la cuota del presente año, 1997, al equivalente a un semestre con el compromiso de Ecuador del pago normal de la cuota para los próximos años.

POR AMBAS PARTES

a) Dar cumplimiento a las obligaciones que se deriven del Convenio IICA-UPEB y de otros instrumentos complementarios que se establezcan en el futuro a conveniencia de las partes.

Quito, 9 de Julio de 1.997

Angel Loaiza Romero
DIRECTOR EJECUTIVO DEL PROGRAMA NACIONAL DEL BANANO

Arnaldo Chibbaro
REPRESENTANTE DE IICA-PANAMA

Refrenda
SECRETARIA PRO Tempore-UPEB

FECHA DE DEVOLUCION			

IICA
C30-23

Autor

Título Inf. de la sub-comisión para el desarrollo de la cláusula 5ta.-del convenio ante la sesión de la comisión téc. de la UPE

Fecha Devolución	Nombre del solicitante